Cuater fundacion cu caso awe pa para construccion di Ritz Carlton

Pagina 5.

1,50 Florin

BON DIA Aruba

Dialuna 30 di Augustus, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com

LOCAL

Segun Gobierno

Dialogo social a termina den un triunfo pa partidonan

Pagina 4.

LOCAL

Expectativa di prof. Wim Sinke pa

Aruba considera energia solar den serio

Pagina 6.

LOCAL

Bendedo di droga ta ranca cartera di turista

Pagina 7.

Celebracion di nombracion simultaneo di dos Director ehecutivo

Un di e retonan mas grandi di Banco Central ta Gobierno

Tareanan di e institucion y su ehecutivonan ta pa yuda calidad di bida di tur Arubiano

Pagina 2 y 3

Premier Balkenende a yega Corsou pa bishita di despedida y mañan lo bin Aruba





W'STAD/O'STAD – Prome Minister di Hulanda, sr. Jan-Peter Balkenende a yega Corsou diadomingo atardi 18:35 riba un vuelo di Warda Costa for di Sint Maarten. Na aeropuerto Hato el a ser ricibi pa Prome Minister di Antia Hulandes, sra. Emily de Jongh-Elhage, Representante adhunto di Hulanda na Antia Hulandes, sra. Patricia Grolle y Comandante suplente di Marina Real, sr. Jeroen van Zaalen. Ta trata di un bishita di despedida y mesora tambe lo atende aspectonan cu tin di haber cu desmantelacion di Antia. Dia 9 di september a keda di tene un conferencia di prensa rondo pa atende e proceso estatal. Tur cos lo depende si lo logra forma un Gobierno nobo pa Corsou den e proximo dianan. E mandatario Hulandes tin plania di bishita mañan nos isla.

Celebracion di nombracion simultaneo di dos Director ehecutivo

Un di e retonan mas grandi di Banco Central ta Gobierno

Tareanan di e institucion y su ehecutivonan ta pa yuda calidad di bida di tur Arubiano











ORANJESTAD—Banco Central a celebra den grandi e nombracion di Myriam Tromp Gonzalez y Prakash Mungra como Directornan Ehecutivo di e institucion. Un nombracion cu a keda oficializa durante un recepcion grandi den Marriott Resort, cu presencia di Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol, dignitarionan local y di Antias, ademas di varios invitadonan di e sector comercial, syndical y sigur bancario di nos pais.

E celebracion segun Presidente di Banco Central Jane Figaroa Semeleer, ta pa motibo cu kier festeha cu e maneho di Banco Central un biaha mas ta carga pa un team complete. Ademas, ambos ta ehecutivonan cu amplio experencia den henter e mundo economico, monetario y di control na Aruba. Pero aunke cu ambos tin 20 aña trahando caba cu Banco Central, nan nombracion no a bin sin mas, djis pa motibo di tradicion. Al contrario, ambos ehecutivo mester a pasa dor di un proceso di solicitud rigoroso.

Sr. Gerardo Oduber na nomber di Hunta di Directornan Supervisor di Banco Central di Aruba bisa cu e commission ehecutivo ta consisti di tanto Presidente como dos Director Ehecutivo. E ultimo dos posicionnan a keda vacante desde momento cu Sra. Figaroa a asumi e posicion di Presidente y sr. Kenneth Polvliet, despues di 19 aña cu Banco Central a baha cu pensioen.

Tabata e hunta di Banco Central cu a determina cu contrario cu custumber, kier a yena e vacaturanan cu e miho personanan, y no sin mas promove hende for di paden. E filosofia aki tabata den luz di globalizacion, un mercado financiero mundial turbulento y otro retonan mundial cu ta rekeri e miho personanan riba e puestonan aki. Mas ainda pa sigui cultiva excelencia y institucionnan financiero na Aruba cu ta solido. "Y Banco Central ta un ehempel di esaki," Oduber a bisa. "Pa promove independencia di Banco Central, sigura continuidad di maneho y sigura un vision a largo plazo, ademas di tin e personal mas califica pa confronta retonan, e hunta a pasa e proceso pa busca e miho candidatonan."

Asina a busca un compania consultant pa dirigi e proceso di solicitud, basa riba criterianan spesifico. A crea un perfil di e Director Ehecutivo y a habri e solicitud, pa prome biaha den historia di Banco Central, tanto pa candidatonan riba mercado local como internacional. "E interes tabata enorme. Esaki ta duna nos un trankilidad pa futuro di Banco Central, ya cu un cantidad di persona cualifica ta interesa pa traha cu e institucion."

Sinembargo, danki na e profesionalismo cu Banco Central ta inculca serca su personal, a sali afo cu e dos miho candidatonan pa e posicionnan di Director Ehecutivo ta netamente personanan di e mesun organizacion aki kendenan a resalta. Y esakinan ta Sra. Tromp Gonzalez, economista, y Sr, Mungra, accountant di profesion.

Tur tres miembro di e commission ehecutivo di Banco Central ta nombra pa un periodo indefinitivo, Oduber a sigui splica, den anticipacion di e revision di e statutonan di e institucion. "Banco Central, cu e nombracionnan aki, ta keda solido den su funccion di supervision y maneho, pa enfrenta retonan den futuro."

BANCO CENTRAL MESTER POR CU RETONAN, INCLUSO ESUN DI GOBIERNO

Minister di Finanzas Mike

Continua A/3

Continuacion di A/2

de Meza tambe tabatin palabranan di felicitacion pa e directornan ehecutivo nobo cu lo sigui sostene e papel importante di Banco Central den economia di Aruba. Minister de Meza a atribui e stabilidad financiero di Aruba, un stabilidad di prijs relativo na e trabounan di e institucion cu a yuda guia Aruba efectivamente den un crecemento economico





sentido aki, tanto Tromp Gonzalez, encarga cu maneho economico como Mungra, responsabel pa tur asuntonan di supervision a traha como Gerentenan general cu ta sostene e Comision ehecutivo di Banco Central.

E departamentonan di investigacion y supervision, for di cua e dos Directornan ehecutivo a sali ta hunga un papel elemental den e structura di maneho di Banco Central, y ta rekeri conocemento spesifico, financiero, sosteniendo economia di Aruba tambe a expande y awor ta forma 6.4 porshento di nos Producto Domestico Bruto, GDP. Tur esaki esaki ta rekeri un maneho monetario cu ta fuerte y diseña pa sostene e relacion di dollar Mericano y nos Florin. Banco Central a logra mantene esaki danki na un personal dedica y bon comunicacion cu e institucionnan financiero."

Desaroyo internacional ta sigui influencia trabou di Banco Central, particularmente







explosive, particularmente desde Status Aparte. Pa medio di un maneho monetario a sigura e balor di florin, y semper a promove integridad y stabilidad di e sistema financiero di Aruba."

E Minister a mustra cu Banco Central semper a guia institucionnan financiero priva contra pasonan riscante, protegiendo asina e spaardonan di Aruba.

Cu un personal di confia, competente, independiente y professional, e institucion a bira un partner importante pa Gobierno y otro sectornan pa desaroyo di nos pais. Pa e motibo aki tambe, Minister de Meza a bisa di ta contento cu e nombracionnan di Tromp Gonzalez y Mungra, como Directornan Ehecutivo nobo. Ambos a demostra nan capacidad y nan responsabilidad. Ambos ta para dilanti retonan grandi, e Minister a bisa. Asina nan tin un papel di hunga den e cumplimento di Aruba cu e recomendacionnan di Financial Action Task Force, FATF, contra labamento di placa y financiamento di terorismo. E sector financiero domestico ademas mester bira mas competitivo y fuerte, pa por wanta 'shocknan' externo y toch cumpli cu obligacionnan. Florin mester keda fuerte mara na e dollar, basa riba un reserva di divisas solido.

"Pero mas cu tur cos Banco Central tin e reto cu Gobierno di Aruba, y particularmente e Minister di Finanzas, kende sin duda lo reta opinion y conseho di e institucion," e Minister a bisa, refiriendo entre otro na e taza di interes riba prestamo y credito. E tin pleno confianza cu e dos Directornan ehecutivo lo sa di traha hunto cu Presidente di Banco Central y e resto di personal pa cumpli cu e tarea di percura pa stabilidad financiero na beneficio di comunidad di Aruba.

UN TRABOU YEN DI RETO NA INTERES DI HENTER COMUNIDAD

Dos nombracion na nivel ehecutivo poco biaha ta sosode simultaneamente, Presidente di Banco Central Jane Figaroa Semeleer a bisa. "Pero ami ta contento y alivia cu e nombracionnan. E lunanan sin un commission ehecutivo no tabata facil pa mi. Pero mi tabatin un bon sosten di e staff."

Pa Figaroa Semeleer, e nombracionnan awor ta nifica continuacion di un relacion di confianza cu ya tin pa hopi tempo, mirando experiencia amplio di su dos Directornan ehecutivo na Banco Central. "Esaki tabata un bon inversion, pasobra ademas di conocemento, experiencia di e trabou ta hopi importante pa cualkier dirigente di Banco Central."

E Presidente a splica cu personal di e institucion ta ocupa funccionnan den diferente capacidad. Den e y abilidadnan fuerte di comunicacion y coordinacion, tanto na nivel strategic como operacional. "Mi por bisa cu hopi biaha nos no tabata de acuerdo cu otro, pero nos semper por a logra surpasa e momentonan dificil ey." Como coleganan, creciendo hunto den e institucion, a comparti tanto desapunto, berguenza, pero tambe e satisfaccion di logro. Tabata yamativo pa tende Figaroa Semeleer papia di emocionnan cu ehecutivonan di Banco Central ta experiencia, tanto na nivel personal como professional, y cu na final ta contribui tambe na crecemento professional, danki na un infusion di ambicion saludabel pa sirbi e pais aki miho.

E Presidente di Banco Central tambe a referi na e retonan cu Banco Central mester a confronta den pasado, despues cu turismo a tuma e papel di pilar economico. Economia di Aruba a bira un modelo, tambe pa copia. Pero tur esaki a trece un complexidad grandi pa un economia di un isla chikito. Particularmente, mirando e fluho di dollar den nos economia. "E sector riba tereno di integridad y supervision prudencial, tambe pa e mesun institucionnan financiero cu ta asina crucial pa nos economia. Reglanan internacional ta aumentando pa proteccion di spaardonan ta rekeri cumplimento strict cu regulacionnan. Esaki a crea un demanda riba personal capacita pa hiba e control, cu no ta facil pa obtene.

"Mas ainda, nos na Banco Central ta consiente cu Aruba ta confrontando temponan dificil, cu ta rekeri liderazgo fuerte, pero tambe institucionnan fuerte." E combinacion di lidernan y institucionnan fuerte ta produci decisionnan balanza cu miranan a largo plazo. "Mi ta convenci cu e comunicacion apropia, transparencia y confianza, cu nos lo por continua reforsa nos capacidadnan, finalmente na beneficio di nos comunidad."

Presidente Figaroa Semeleer a bisa su Directornan ehecutivo cu nan trabou ta exigi hopi, y tin biaha ta hasta crea soledad. Pero e ta trece satisfaccion tambe ora di ta traha na interes di tur y di tin e abilidad pa haci un diferencia den e calidad di bida di tur Arubiano.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Dialogo social a termina den un triunfo pa partidonan

Empleadonan publico, pensionadonan y esnan di menos entrada ta haya diferente beneficio

Segun Gobierno



Inkomen p/mnd	Reparatietoeslag p/mnd	Reparatietoeslag p/jr
minimumloon	75.00	900.00
1,600	70.00	840.00
1,700	65.00	780.00
1,800	60.00	720.00
1,900	55.00	660.00
2,000	50.00	600.00
2,100	45.00	540.00
2,200	40.00	480.00
2,300	35.00	420.00
2,400	30.00	360.00
2,500	25.00	300.00

Pa ilustra esaki ta wordo referi na e tabel aki bou pa esnan cu tin un entrada for di trabou full time cu ta coresponde cu loke ta wordo describi.

ORANJESTAD- Loke a caracterisa henter e proceso di dialogo social cu a dura algun siman, ta e respet mutuo cu a domina henter e curso di negociacionnan cu a tuma luga. E dialogo social riba su mes ta un caso unico cu por wordo cataloga como historico den cronica di pais Aruba. Nunca antes gremionan, partnernan social y gobierno a debati cu otro den forma habri sirbiendo interes di e pais aki y su hendenan manera a sosode den e periodo cu ta tras di lomba. E ta un refleho di e forma habri cu e gobierno aki ta para den comunidad.

Sigur cu e deliberacionnan no semper a bay facil. Tabatin momentonan cu partidonan a para fuerte contra otro, pero bou e guia solido di Prome Minister Eman kende ningun momento a perde e causa comun di bista, y cu e respet pa otro, discusionnan a sigui nan rumbo y finalmente cu un aliento di alivio diabierna atardi a firma a protocol, dunando muestra cu unda tin boluntad tin solucion.

BENEFICIONAN

Pa loke ta empleadonan publico a yega na e siguiente beneficionan pa compensa e perdida di poder di compra. Entrante 1 di januari 2011 e entrada di e empleado publico lo subi cu Afl.105,00. E asina yama "voorjaarspremie" cu ta wordo paga na luna di januari pa cuminsamento di otro aña lo conoce un



aumento di Afl.116,00 y lo bira Afl,1000,00 compara cu e Afl.886,00 cu e tabata. E "Gelijk bedrag" di 1250 lo subi cu shen florin entrante 1 di januari 2011 y na luna di november ta cobra e suma di 1350 florin. E pensioen di gobierno di nos grandinan lo subi tambe cu 105 florin.

Pa compensa esnan cu ta traha den sector priva a yega na un entrada extra riba nan salario "reparatie toeslag" pa luna conforme nan entrada. Cu ta di 75 florin pa luna pa esnan cu tin un entrada minimo te na Afl.25,00 extra pa luna pa esnan cu tin un entrada di Afl.2500,00 pa luna.

Segun Roland Peterson di San Nicolas Business Association (SNBA)

Confiansa, transparencia y sinceridad den Dialogo Social tabata puntonan importante

ORANJESTAD- President di San Nicolas Business Association sr.Roland Peterson tabata masha satisfecho con henter e dialogo social a bai.

El a bisa cu e proceso tabata un reto grandi y na cierto momentonan dificil tambe. "Pa guia hopi hende hunto cu diferente opinion tur den un solo direccion ta exigi un enorme flexibilidad y pesey mes cu mi kier complimenta Prome Minister Eman masha hopi mes pa e forma con el a maneha e boto aki cu tin biaha tabata nabega den awanan hopi turbulente y asina mes hibe den un solo direccion", asina Peterson a laga sa.

Sr.Peterson a bisa cu p'e mes e Dialogo Social aparte di tabata un luga pa haya informacion, e tabata un "learning process". Un admiracion enorme e tabatin tambe pa e sindicatonan cu tabata corda cosnan te den detaye di hopi tempo pasa y con nan tabata keda insisti riba cierto asuntonan. E sindicatonan ta pone cu e gobierno semper mester ta cauteloso den su decisionnan ya cu nan ta vigila tur cos.

Mescos tambe e Dialogo Social ta un proceso interesante.

Di parti di SNBA sr.Peterson ta bisa di ta orguyoso di a participa na e dialogo social aki, pasobra asina "nos ta parti di e solucion pa Aruba".

Sr. Peterson a splica cu p'e e confiansa, transparencia y sinceridad den e dialogo social tabata puntonan importante. Tur hende a haya espacio pa por a vocifera kico nan kier a bisa den tur sinceridad loke tabata haci e proceso masha interesante.

Finalmente sr. Peterson ta bisa cu SNBA lo sigui di cerca ehecucion di e decisionnan cu a wordo tuma den e dialogo social. Na luna di november lo tin otro Dialogo Social y e ta atento di por participa na esaki.

Ta exigi pa Desarollos Hotelco cumpli cu condicionnan di e Letter of Intent di 2008

Cuater fundacion cu caso awe pa para construccion di Ritz Carlton

ORANJESTAD—Cuater fundacion trahando na interes di medio ambiente y naturalesa di Aruba awe a cuminza un caso den LAR contra construccion di Ritz Carlton. Ta trata aki di Fanapa, Rainbow Warriors Core, Fundacion Aruba Birdlife Conservation y Fundacion Aruba Marine Mammal, kendenan a apoder abogadonan R. Yarzagaray y C.Foy pa presenta nan argumentonan pa asina por para construccion di e hotel. Abogadonan a dicidi pa haci e trabou pro deo, pa asina sostene e trabou di e fundacionnan pa percura cu ta tene cuenta cu leynan di Aruba, particularmente ora cu esakinan ta afecta medio ambiente y naturalesa.

Den e peticion na Corte, abogadonan a bin cu un lista largo di argumento, entre nan ponencianan di e propio Ministernan di Gobierno actual cu ta ilustra cu e decisionnan di ex Minister di Infrastructura Marisol Lopez Tromp pa otorga e tereno na Desarollos Hotelco tabata contra tur regla y moral, te hasta contra e Letter of Intent firma na 2008.

E desaroyado no a cumpli cu tur e rekesitonan exigi pa ley.Tambe a cita posicion di Parlamento y e compromise cu a duna pa cumpli cu tratadonan internacional relaciona cu medio ambiente. Manera ta conoci, no a laga haci un estudio di impacto ambiental apropia pa determina e efecto di un construccion asina riba medio ambiente, particularmente e ambiente marino.

Como tal e fundacionnan ta pidi pa para tur construccion na e momentonan aki, te ora cu Desarollos Hotelco cumpli cu tur condicion, entre otro e estudio di impacto ambiental.

Admisibilidad di e fundacionnan den e caso
E cuater fundacionnan ta argumenta cu nan tin derecho pa Corte den LAR scucha nan peticion y considera nan puntonan. Segun e document presenta na Corte awe, Fanapa den un carta fecha 30 di Maart 2010 a urgi Minister di Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger pa para otorgamento di e bouwvergunning pa construccion di un hotel cinco strea na e percela Hadicurari/ Fisherman's Huts.

Den e mesun carta a pidi pa cuminza cu un procedura pa hala aden e otorgamento di e percela. Fanapa ta basa su mes riba declaracion di e propio Minister kende a bisa cu na momento cu a duna e tereno den erfpacht, no a cumpli cu tur regla y rekesito. Fanapa a entrega un protesta na LAR dia 11 di Juni 2010, contra e 'nengamento ficticio' di parti di e Minister, kende dor di no a reacciona riba e carta di e fundacion. Sinembargo e protesta tabata demasiado trempan, ya cu no tabatin 12 siman entre e entrega di e carta na Maart, pa cua motibo no por papia di un 'nengamento ficticio.' Ademas a determina cu e ta mas prudente pa actua contra otorgamento di e permiso di construccion, cu a duna dia 25 di Mei, 2010. Fanapa ademas ta argumenta pa Corte accepta e peticion pa trata e bouwvergunning mirando cu a entrega un asina yama bezwaarschrift dia 29 di Juli 2010 conforme e Landverordening Administratieve Rechtspraak. E otro fundacionnan a entrega un 'bezwaarschrift' contra e bouwvergunning na Gabinete di Gobernado, cu a informa nan di manda e carta pa e Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente.

CASO CONTRA PROYECTO HOTELERO

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu diferente organisacion na Aruba a aserca abogado mr. R.Yarzagaray pa representa nan den un caso LAR contra Ritz Carlton.

Ta asina cu tratamento di e caso aki lo ta 9'or di mainta y mirando cu ta un caso LAR, tin biaha no ta facil pa prensa haya acceso pa cubri casonan asina. Sinembargo redactor di casonan di Corte lo bay haci tur esfuerzo pa logra esaki.

Manera ta conoci, pa algun luna tabatin protesta di parti diferente organisacion pa cu e acuerdo cu Gobierno a sera cu Ritz Carlton caminda a otorga permiso pa construccion di un hotel na altura di e casnan di piscado caminda hopi hende ta bay windsurf y kite surf. Hopi reclamo tin cu a entrega e ultimo patrimonio di pueblo.

Tabatin diferente accion di protesta contra e proyecto aki pasobra e lo bay perhudica tur esnan cu ta haci uso di e beach. Recientemente por a nota con contratista a demarca e tereno aki cu ta indicacion cu e trabounan di construccion ta bay cuminsa.

E organisacionnan a dicidi di busca asistencia di abogado pa mira si den Corte lo bay para e decision di Gobierno cu a duna Ritz Carlton e luz berde pa ehecuta e proyecto.

Redactor di casonan di Corte lo bay haci tur esfuerzo pa cubri tratamento di e caso aki pa asina informa tur lectornan di Bon Dia Aruba, kico a sosode den Corte.

Conferencia "Our future with green energy"

Expectiva di orado Profesor Wim Sinke ta pa Aruba considera energia solar como e direccion pa tuma



Profesor Wim Sinke

ORANJESTAD--E conferencia y tradeshow 'Our Future with Green Energy' ta enfoca riba intercambio di ideanan den e area di energia genera pa solo, biento y awa y e ultimo tecnologia disponibel y esnan cu ta den desaroyo. E evento, cu ta tuma luga dia 29 di september pa dia 3 di oktober na Renaissance Convention Center ta priminti di bira un conferencia interesante cu expertonan grandi riba e tema di "Green Energy", e asina yama energia sostenibel, cu tambe lo sirbi como vehiculo pa crea mas conscientisacion den nos comunidad en general y pa negoshinan, tanto local como internacional.

Profesor dr. Wim Sinke ta un di e oradornan special invita pa duna un presentacion riba dia 30 di september. Profesor dr. Sinke ta traha den e team di programa y strategia di e unidad "Solar Energy" di ECN, e centro di investigacion di Hulanda, y e ta un profesor riba e tema di sciencia y aplicacion di sistemanan di energia sostenibel na e Universidad di Utrecht, Hulanda.

Sinke tambe ta na cabez di e plataforma Europeo pa tecnologia fotovoltaico, European Photovoltaic Technology Platform. Na 1999, Sinke a wordo otorga e premio Royal Dutch/Shell pa sostenibilidad y energia pa su trabao den e area di energia fotovoltaico solar.

Durante e ultimo 30 añanan, Profesor dr. Sinke a traha den e area di energia solar y tabata testigo di'mir'e crece di un tecnologia inmaduro y caro reserva pa mercadonan selecto te bira un tecnologia profesional cu a bira competitivo y ta cla pa uso riba gran escala.'

Durante su presentacion, cu ta hiba e titulo "Prepara pa e impacto: Energia solar na caminda pa uso riba escala grandi," Sinke lo ilustra "con energia solar ta birando competitivo cu fuentenan di energia convencional hopi mas lihe cu hopi hende ta pensa." "Nos no ta solamente bibando den e centenario di solo, pero tambe den e decada di solo," Sinke ta expresa, splicando "den e 10 añanan benidero nos lo conoce progreso asombroso den tecnologia, economia y volumen (di uso di energia solar)."

Profesor dr. Sinke ta comenta riba 'Green Aruba 2010': "Mi expectativa pa e conferencia aki ta cu despues e hendenan di Aruba lo considera energia solar un oferta cu nan no por, no mester y lo no rechasa."

"E ingreso di energia solar den e "mainstream" awor ta un echo," Sinke ta conclui.

Un otro orador prominente na e conferencia, Dr. Edward Cheung a expresa recientemente na e conferencia di prensa internacional pa lanza Green Energy 2010, cu Aruba tin condicionnan excelente pa uzo di energia solar.

Mas y mas por aplica energía solar na un escala mas chikito, tanto na cas como pa negoshi, dr. Cheung ta kere. E scientifico Arubiano ta bisa cu su uzo domestico ta birando mas popular y realisabel.Dr. Cheung tin experiencia di trabao cu e tecnología aki na NASA, ya cu e ta fuente di energia pa e Hubble Space Telescope.

Dr. Cheung, kende a nace y crece na Aruba, ta bisa como usuario di e tecnologia cu ta tema di e conferencia aki, e ta hopi interesa pa scucha tur cos di e inovacionnan mas nobo den e areananan di investigacion di energia solar, di biento y di awa y nan uzo practico.

+++

Bendedonan di droga ta ranca cartera di turista

PALM BEACH—Diasabra 21.50 di anochi, polis di Oranjestad ta bay na un highrise hotel, pa un ladronisia. Eynan polis a papia cu tres turista hoben. E mucha homber S.A. naci na Estados Unidos di 21 aña, a bisa polis cu ora cu nan a sali for di e hotel, nan a topa cu dos homber color scur y a puntranan si nan kier cumpra droga. S.A. a bisa polis cu el a bisa e hombernan cu e no ta interesa. Despues nan a puntre pa lighter. Ora cu el a bay hinca man den saco, nan a ranca su cartera y a core bay cune. Polis a tuma describcion cu ta cuadra cu e conocido J, cu ta bende droga banda di e hotelnan. Na e area cu a cos a pasa, no tabatin camara. E hobennan no kier duna keho, mirando tur e cosnan cu nan mester haci.

+++

Homber droga ta destrui auto

PARADERA—Diasabra 00.06, polisnan di Oranjestad ta bay na un cas na Seroe Preto na Paradera pa un destruccion di auto. Na yegada polis ta papia cu e señora J.D. naci na Aruba di 39 aña, kende ta bisa polis cu el a tende un desorden y a lanta pa mira. Pafo el a topa e homber M.H. naci na Aruba di 37 aña, kende tabata probablemente bou di influencia di un of otro sustancia. El a mira cu su auto ta na peliger y a bay pasa su auto den cura. Ora cu e tabata sinta den e auto, e homber a bin riba e auto cu un jack y a destrui banda drechi di e auto. Ora cu polis a yega ainda, M.H. tabata na e sitio. Polis a detene y a hibe warda di Playa. Na caminda pa warda, el a bati su cabes contra e porta y a haya un kap formal. Debi cu e corta tabata basta grandi, polisnan a hibe poli pa tratamento.

Hoben entre 11 pa 15 aña ta drenta horta den cas

SAN NICOLAS—Diabierna 14.30, e homber L.D. naci na Aruba di 56 aña, ta bay warda di San Nicolas y ta haci denuncia di kiebro den su cas. E ta bisa polis cu su yiu muhe di 19 aña so tabata na cas, y el a tende un desorden. A resulta cu un mucha homber a kibra glas di un bentana y a drenta paden. E mucha muhe a bay controla y a haya e mucha homber ta busca den latji di cashi. E mucha muhe a bay den camber di su tata y a yama su mayornan. E ta bisa cu e mucha homber ta midi 1m pa 1.30 y su edad ta di 12 pa 15 aña. Su color ta bruin y tabata bisti cu un T-shirt preto. Ora cu e tata a yega cas, e mucha homber no tabata mas eynan. Nan a mira cu un porta tabata habri. Supuestamente e mucha homber a sali for di e porta. Nan no a haya falta di nada.

BON DIA Aruba

Accidente grave cu brommer riba caminda di Eagle Beach

E motociclista a haya sla na cabes y a bay for di tino







ORANJESTAD - Diadomingo mainta banda 9'or a sosode un accidente grave banda di e final di e caminda cu ta core parti paden na Eagle beach caminda un manehado di brommer a perde control dal den un borchi y bay cay den un rooi. E la keda gravemente herida cu sla na cabes, y tabata for di tino. E la wordo transporta cu urgencia pa hospital.

Sospechoso den caso grandi di traficacion di droga ta reclama

Pakico un yiu di Curacao ta encarcela 13 luna sin su caso wordo trata y e Hulandes cu a financia tur cos ta liber na Aruba

ORANJESTAD – Un yiu di Curacao, sospecha di ta envolvi den traficacion di droga pa Hulanda y Spaña, no a keda nada contento ora cu Hues a bis'e cu su caso ta wordo posponi te na November. E sospechoso a cuminsa reclama cu anteriormente tabatin palabra cu Fiscal mr. Kruimel cu su caso ta bin dilanti na Augustus y awor ta bolbe pospone e caso. Tambe el a reclama cu con por ta posibel cu e otro sospechoso den e caso aki, un Hulandes E., di masha ten ta liber siendo cu ta E. ta esun cu a financia e traficacionnan.

ACUSACIONNAN

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra R.Michelle di Curacao ta:

- Entre 5 di Juli 2008 te cu Augustus 2008 el a yuda den traficacion di 18.335 gram di cocaina den troli pa Hulanda.
- Tambe e ta wordo acusa cu na Augustus 2008 e tabata envolvi den traficacion di 5360 gram di cocaina den un laptop.
- Entre Juli 2008 y Augustus 2008 e tabata envolvi den labamento di placa procedente di narcotrafico di droga.
- Entre 1 October 2007 y November 2008 e ta complice na Aruba y Hulanda di labamento di placa.
- Entre 1 October 2007 y November 2008, el a forma parti di un organisacion criminal cu tabata opera na Aruba, Curacao, Hulanda y Spaña.

E caso aki ta relaciona cu e caso di troli na Galloway caminda Maduro, Chito Geerman, un miembro di Douane, diferente empleado na Galloway ta envolvi. E sospechosonan aki entretanto a wordo condena y ta sintando nan castigo den KIA.

PAKICO HULANDES COMPLICE NO TA SERA

Fiscal despues di a presenta e acusacionnan, a pidi Hues pa pospone e caso. Ta asina cu Michelle su abogado mr. Sulvaran no a presenta den Corte pero a manda un carta pa Hues.

Michelle a keda asombra di tende cu e caso lo bay tuma lugar te na November 2010. El a reclama cu e tin 13 luna encarcela sin cu su caso a wordo trata. E ta haya inhusto loke ta pasando. Segun Michelle, anteriormente Fiscal a palabra cune cu na Augustus tratamento di e caso ta tuma lugar hunto cu e complice Hulandes. Hues a bisa Michelle cu e ta compronde cu ta fastioso pero no tin otro manera. El a splica cu e citacion di e Hulandes no a wordo haci manera mester ta.

E ora ey Michelle a reclama pakico e complice, e Hulandes E. no ta sera. El a remarca, pasobra E. ta un Hulandes y e no? Hues a bisa Michelle cu E. ta wordo persigui pa labamento di placa mientras cu Michelle tin diferente otro acusacionnan serio di droga.

SOSPECHOSO A PUSHA GUARDIA

Michelle tabata blo reclama y na dado momento Hues a hala su atencion cu si e no keda keto, e lo wordo saca for di sala y cu ta Hues ta papia y no Michelle. Michelle a reclama si e no tin derecho. Pa busca un fecha pa tratamento di e caso, Hues y Fiscal a retira for di sala pa discuti un fecha mas serca posibel. Despues di un rato nan a regresa y Hues a informa Michelle cu dia 26 di November 2010 lo bay trata e caso cu e otro sospechoso. Michelle a keda sinta cabez abou ta sacudi cabez. Hues a bis'e cu e por retira for di sala. Asina mes Michelle a keda sinta. Un guardia di CEA a bay serca dje pa pone boei y na dado momento Michelle a lanta para y a pusha e guardia y a bis'e pa no push'e. Den un frega di wowo e guardia hunto cu un otro a actua y a boei Michelle y a sali cun'e for di sala di Corte.

Hobennan ta benta piedra riba auto

POS CHIKITO—Diabierna 3.20 di atardi, polis di San Nicolas ta bay na haltura di un super market na Pos Chikito pa un destruccion. Eynan polis ta papia cu e chofer di 32 aña, kende ta bisa polis cu e tabata core bayendo pariba y a tende un sla riba su auto. El a mira un grupo di mucha homber sinta banda di e caminda. Ora cu el a baha pa controla, el a mira cu un di e muchanan a benta un piedra y a destrui di capa di motor.Polis a tuma su keho.

+++

Ladron ta drenta cas na Catiri

CATIRI—Diabierna 10or di anochi, polis di Noord ta bay na un cas na Catiri pa un ladronisia. Na yegada polis a papia cu e doño di cas H. v. E naci na Hulanda di 39 aña, kende ta bisa polis cu el a sali for di cas 8'or di anochi, y pa 10'or el a bolbe y a mira cu ladronnan a drenta su cas. Nan a bay cun flatscreen Sharp di 32 inch y tambe un boter di whisky. Nan a drenta via di bentana di camber. Polis a tuma su keho.

+++

Homber ta denuncia persona cu tin brommer cu mesun number

SANTA CRUZ—Diabierna 2.30 di merdia, e homber G.D. naci na Hulanda a bay warda di Santa Cruz, y ta bisa polisnan cu e tin un brommer geel cu preto cu e number MFA 599. E ta bisa cu tin un otro persona cu tin un brommer geel cu preto mescos cu di dje, y e tin un number traha di carton cu e number MFA- 599. Segun G.D. su declaracion cu cada biaha cu e chofer di e otro brommer comete cosnan robes, polisnan ta bin cerca dje, siendo cu no ta haci nada.

Cliente di muhe di bar ta plania pa atraca muhe

SAN NICOLAS—Diasabra 3.30 di madruga, polis di San Nicolas ta bay na un bar, pa un situacion sospechoso. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe T.M.M. naci na Colombia, kende ta bisa polis cu e tabata den camber cu un cliente y el a mira su cliente papia na telefon. Di ripiente cuatro homber a drenta den e camber, nan a reboltia tur caminda y a bay cu mil florin. Despues nan a baha bay for di e sitio. E no tabata kier a duna keho

But a cuminsa cay pa platji di plastic dilanti number di auto

ORANJESTAD—Diabierna merdia polisnan di Oranjestad durante patruya a para un auto, cu tabatin e number di auto tapa cu plastic. E chofer A.R. naci na Aruba di 40 aña, a haya un but. A yega di anuncia for di basta tempo cu polisnan lo bay cuminsa parti but contra e infraccion aki.



Gobierno *di* Aruba

SOCIALE DIALOOG

PROTOCOL van de in de periode van 9 juli t/m 20 augustus 2010

"e participantenan na Dialogo Social ta lucha pa hunto y den union pa yega na un vision duradero for di cual henter nos comunidad por beneficia pa un largo tempo"

PROTOCOL

Overwegende

- dat tijdens de formatieperiode van het kabinet Mike Eman is er vanuit zowel werkgevers- als werknemerszijde de behoefte geuit om een sociale dialoog ter bepaling van het sociaal-economisch beleid van het Land te institutionaliseren;
- dat na de historische Sociale Dialoog, waaraan wordt deelgenomen door vertegenwoordigers van de REGERING, van de werkgeversorganisaties ATIA, AHATA, SNBA, KvK en van de werknemersorganisaties SDU, SEPPA en TOPA, op 24 juni 2010 het akkoord "KEERPUNT 2010" is gesloten;
- dat de in dit akkoord opgenomen onderwerpen door alle deelnemers worden erkend als zijnde de kritische uitdagingen waarvoor Aruba staat, en die gericht zijn op de eveneens in het akkoord vermelde doelstellingen van het sociaal-economisch beleid;
- dat overeenstemming bestaat over het feit dat er een meerjarenaanpak voor herstructurering dient te worden uitgewerkt voor het financieel-economisch beleid, het investeringsklimaat, de AOV, de ambtenaren- en aanvullende pensioenen, alsmede voor de AZV;
- dat deze onderwerpen aan de orde zijn gekomen gedurende de in de periode van 9 juli t/m 20 augustus 2010 gehouden Sociale Dialoog;
- dat Onderwijs, Veiligheid, Zekerheid en Vergrijzing onderwerpen zijn voor een in november 2010 te houden volgende Sociale Dialoog;
- de deelnemers streven naar de ontwikkeling van een lange-termijn integrale visie, waaruit een duurzaam plan van aanpak voortvloeit;
- dat de uitwerking van de meerjarenaanpak van de Sociale Dialoog in een werkgroep heeft plaatsgevonden bestaande uit 18 deelnemers, evenredig verdeeld over werkgevers, werknemers en regering;
- dat de bijeenkomsten van de werkgroep hebben plaatsgevonden op 9, 16, 20, 21, 22, 23, 26, 27 en 28 juli 2010, alsmede op 17, 19 en 20 augustus 2010,

Is door werkgevers, werknemers en regering consensus bereikt over:

I. Sociaal financieel-economisch beleid

1. Ter compensatie van de nadelige gevolgen voor de lagere inkomens wordt per 1 januari 2011 een reparatietoeslag voor inkomens vanaf het minimumloon tot Afl. 2500,- ingevoerd. Deze toeslag begint bij een bedrag van Afl. 900,- per jaar bij het minimumloon en wordt volgens een glijdende schaal Afl. 300,- bij een inkomen van Afl. 2500,-.

   De reparatietoeslag wordt door de werkgever uitbetaald, die de toeslag vervolgens aftrekt van de maandelijkse afdrachten aan de fiscus. Aan de werkgever die zich niet aan deze regels houdt, wordt een boete opgelegd. De invoering van deze reparatietoeslag is gebonden aan een kostenplafond van maximaal 15 miljoen florin.

   Ter illustratie wordt verwezen naar onderstaande veronderstelling bij een volledig maandinkomen bij een full-time dienstbetrekking:

Inkomen p/mnd	Reparatietoeslag p/mnd	Reparatietoeslag p/jr
minimumloon	75.00	900.00
1,600	70.00	840.00
1,700	65.00	780.00
1,800	60.00	720.00
1,900	55.00	660.00
2,000	50.00	600.00
2,100	45.00	540.00
2,200	40.00	480.00
2,300	35.00	420.00
2,400	30.00	360.00
2,500	25.00	300.00

2. Ingaande 1-1-2011 bedraagt de reparatietoeslag voor de AOV-inkomens Afl. 600,- per jaar. Dit bedrag komt uit de Landsbegroting.

3. Per 1-1-2010 is de onderstand met 25% verhoogd: de uitkering per gezinshoofd is van Afl. 325,- naar Afl. 410,- verhoogd en de uitkering per gezinslid is van Afl. 140,- naar Afl. 175,- verhoogd. Daarnaast is aan diegenen die onderstand ontvangen, een financiële bijdrage toegekend van Afl. 100,- per maand per schoolgaand kind. In 2011 wordt deze schoolkinderentoeslag voor bijstandouders met Afl. 100,- verhoogd. Met ingang van 1 januari 2011 bedraagt de schoolkinderentoeslag Afl. 200,- per maand.

4. Bij het sluiten van arbeidsovereenkomsten wordt aanbevolen om tot samenhangende meerjarenafspraken te komen over een verantwoorde loonontwikkeling, alsmede tot inspanning voor goede banen met voldoende productiviteit, bevordering van deeltijdarbeid en een beperking van oproeparbeid inzake het minimum aantal uren.

5. Er wordt een tripartiete commissie Belastinghervorming ingesteld bestaande uit werknemers, werkgevers en regering (elk 3 leden), die zich ondermeer buigt over een mogelijke verschuiving van directe naar indirecte belastingen, concurrerende tarieven in de inkomstenbelasting, een concurrerend en uitvoerbaar winstbelastingstelsel en de betekenis van belastingverdragen. De commissie brengt haar bevindingen uit in april 2011.

6. Om te komen tot een efficiënt overheidsapparaat buigt de regering zich in samenwerking met de deelnemers van de Sociale Dialoog over de kerntakenanalyse (core business van de overheid) c.q. het doorlichten van de personeelsformatie alsmede het vaststellen van het aantal formatieplaatsen per directie/dienst.

7. De kosten van het overheidsapparaat inzake het personeel worden beperkt door middel van een personeelsstop met uitzondering van leerkrachten en personeel voor ordediensten. Voorts wordt in de huidige kabinetsperiode een afslanking van het personeelsbestand voorgestaan door natuurlijke afvloeiing.

8. De accijnzen op luxegoederen, bier, gedistilleerd en tabak zal worden verhoogd om de inkomstenderving door de halvering van de BBO op deze goederen te compenseren.

9. De huidige beperking tot Afl. 10,000,- voor giftenaftrek, die nadelig werkt voor stichtingen, verenigingen en andere belangrijke maatschappelijke organisaties die afhankelijk zijn van donaties, wordt gewijzigd en verruimd.

10. De regering zal in dialoog treden met de CBA in het kader van het beleid inzake de oprichting van coöperatieve verenigingen bestemd voor kredietverstrekking.

II. Investeringsklimaat

11. Er zal voortvarend gewerkt worden aan versterking van het investeringsklimaat.

12. Het streven is naar een zo duurzaam mogelijke energievoorziening.

13. Onderhouden en versterken van de Koninkrijksrelaties en relaties met landen in de regio.

14. Optimaliseren van vrije mededinging door de invoering van een mededingings- en prijscontroleautoriteit om kartelvorming en prijsafspraken tegen te gaan en om toezicht op de prijsontwikkeling te houden.

15. Binnen korte termijn, doch niet later dan 1 januari 2011, wordt een tijdelijke investeringsaftrek van 6% voor in 2011 en 2012 geïntroduceerd. Deze investeringsaftrek geldt uitsluitend voor lokale bestedingen ten behoeve van investeringen. Bij uitwerking van voornoemde investeringsaftrek zal een plafond van 20 miljoen florin in acht worden genomen.

16. De importtarieven op nader te omschrijven groene producten worden tot 2% verlaagd.

17. De RevPar wordt om gebruik te kunnen maken van de fiscale faciliteiten van een imputatie-nv aangepast aan de hand van het resultaat van de onderhandelingen tussen AHATA en de regering. Ook wordt nagegaan of de RevPar wel het juiste criterium is.

18. De regering streeft naar de vermindering van de regeldruk en de administratieve lasten.

19. Een one-stop shop wordt ingevoerd voor zowel lokale als internationale investeerders. De uitwerking gebeurt door een uit de overheid en de werkgevers bestaande commissie die hierover in april 2011 een rapport uitbrengt.

20. De lastendruk voor goedkopere auto's alsmede voor hybride auto's wordt verlaagd door een verschuiving in de schijven van de importwaarde van deze auto's.

III. AOV

21. De premie-inkomensgrens voor de AOV wordt verhoogd van Afl. 54.600,- naar Afl. 65.000,-.

22. De premiegrondslag verandert: m.i.v. 1-1-2011 geschiedt de premieheffing over het onzuiver inkomen in plaats van over het zuiver inkomen.

23. De premieheffing wordt met ingang van 1-1-2011 geïndividualiseerd.

24. Er wordt een tripartiete commissie ingesteld bestaande uit vertegenwoordigers van werknemersorganisaties, werkgeversorganisaties en overheid (elk 3 leden alsmede een vertegenwoordiger van de SVb als adviseur), die in april 2011 zal rapporteren over de demografische- en arbeidsmarktontwikkelingen (op basis van actuarieel gewaarborgde gegevens) in relatie tot de AOV-ingangsleeftijd en mogelijke overgangsregelingen.

IV. Aanvullende pensioenen

25. In 2012 wordt een verplichte aanvullende pensioenregeling in de privésector ingevoerd.

26. In principe is hierbij vastgesteld dat hierbij wordt uitgegaan van:
    - een beschikbaar premie-systeem;
    - ingangsleeftijd gelijk aan AOV-leeftijd;
    - vrije keuze verzekeraar;
    - percentage minimaal 6%, fifty-fifty verdeeld over werknemers en werkgevers, of anders zoals bij cao-onderhandelingen is overeengekomen, en als volgt op te bouwen gedurende de periode van drie jaar met minimaal 2% per jaar: 2% in 2012, vermeerderd met 2% in 2013, vermeerderd met 2% in 2014;
    - overdrachtsmogelijkheden van verworven aanspraken en toekomstige rechten;
    - niet te verzilveren.

De betreffende ontwerp-landsverordening wordt in juni 2011 aan de deelnemers van de Sociale Dialoog voorgelegd.

27. De regering zal met ingang van 1 januari 2011 starten met het fasegewijs realiseren van een pensioenregeling voor het personeel van door de overheid gesubsidieerde instellingen. SABA zal hierbij de eerste gesubsidieerde instelling zijn; de onderhandeling met de vakbond over aansluiting bij het NPR van het APFA zijn reeds gaande.

28. De regering komt tijdig met voorstellen tot substantiële versobering van de rechtspositie van politieke ambtsdrager ingaande 1 januari 2011 (met name m.b.t. anti-accumulatie van pensioenen, pensioengerechtigde ingangsleeftijd gelijk aan de AOV-leeftijd, versobering regeling overbruggingstoelage).

V. AZV

29. Aan het UO-AZV wordt nadrukkelijk verzocht de beheerskosten te drukken, onder andere door: de ontwikkeling van een norminkomen voor huisartsen en specialisten; merkmedicijnen zoveel mogelijk vervangen door generieke medicijnen met eenzelfde kwalitatieve werking; behoedzaam uitschrijven van medicijnen; verkleining van de importmarge van geneesmiddelen; privatisering van het Landslaboratorium.

30. De regering zal een wetsvoorstel voorbereiden om haar bevoegdheden ten aanzien van de sturing terug te brengen naar de situatie zoals geregeld in de oorspronkelijke landsverordening, ofwel de wijziging aangebracht in 2004 elimineren, met als doel de eigen verantwoordelijkheid van directie en toezichthoudend orgaan te versterken.

31. De regering zal een actief preventief gezondheidsbeleid voeren ter bestrijding van o.m. obesitas.

32. De regering zal het beleid sterk intensiveren om wanbetaling c.q. premieontduiking (door ondermeer zwartwerken) te bestrijden.

33. De premies voor inwonende dienstboden zullen met ingang van 1-1-2011 worden verhoogd en gerelateerd worden aan een percentage van het minimumloon. In november 2010 zal de regering hiertoe een voorstel doen.

34. Expats, uitgezonden werknemers, e.d. zullen betrokken worden in de premieheffing.

35. De AZV-premie wordt met ingang van 1-1-2011 met 2% verhoogd in die zin, dat zowel de werkgever als de werknemer 1% bijdraagt.

VI. APFA-vraagstuk

36. Deelnemers stellen vast dat de lasten van de overheidspensioenregeling volgens de Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) extreem hoog zijn en de premies derhalve onbetaalbaar zijn. Het gevolg hiervan is dat de lasten voor het Land niet meer zijn op te brengen. De wijziging van de regeling volgens PVL in een nieuwe pensioenregeling is derhalve van nationaal belang.

37. De deelnemers aan de Sociale Dialoog hebben daarom met genoegen kennis genomen van het feit dat de regering en de vakbonden in een gedurende drie dagen gehouden bilateraal overleg, op 26 augustus 2010 tot overeenstemming zijn gekomen over een nieuwe pensioenregeling voor de deelnemers van de Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) met behoud van de tot en met 31 december 2010 in de PVL opgebouwde rechten (het opgebouwde pensioen en de duurtetoeslag), ingaande 1 januari 2011 en waarin de volgende eigenschappen zijn opgenomen: pensioenleeftijd 60 jaar, middelloonregeling en franchise (inbouw AOV). De regering zal binnen haar bereik zorgdragen dat het herstelplan wordt uitgevoerd.

Door alle deelnemers is nogmaals het belang van een structurele Sociale Dialoog aangegeven. In de volgende Sociale Dialoog, te houden in de tweede helft van november 2010, zullen naast de reeds genoemde agendapunten de begrotingsvoorstellen voor 2011 worden geagendeerd, waarin de in dit Protocol opgenomen consensuspunten zullen zijn verwerkt.

De deelnemers zetten zich in voor de gemaakte afspraken in dit akkoord met dien verstande, dat de eindbeslissing berust bij de interne besluitvorming binnen de organisatie die zij vertegenwoordigen.

Aldus in Oranjestad op 27 augustus 2010 in zevenvoud opgemaakt en ondertekend.

namens de regering

mr. M.G. (Mike) Eman,
Minister-President

ing. M. E. de Meza,
Minister van Financiën

namens de werknemersorganisaties

hr. I. Valdes, woordvoerder SDU

mevr. M. Brito, secretaris-generaal SEPPA

namens de werkgeversorganisaties

hr. A. Snijders, vice-voorzitter ATIA

hr. R. Peterson, voorzitter SNBA

hr. J. Mahawatkan, vice-voorzitter KvK

hr. J. Hepple, CEO AHATA

BILATERAAL AKKOORD TUSSEN DE REGERING EN DE VAKBONDEN BINNEN DE PUBLIEKE SECTOR

Overwegende

- dat tijdens de historische Sociale Dialoog 2010, waaraan wordt deelgenomen door vertegenwoordigers van de REGERING, van de werkgeversorganisaties ATIA, AHATA, SNBA, KvK en van de werknemersorganisaties SDU, SEPPA en TOPA, op 24 juni 2010 het akkoord “KEERPUNT 2010” is gesloten;
- dat de in dit akkoord opgenomen onderwerpen door alle deelnemers worden erkend als zijnde de kritische uitdagingen waarvoor Aruba staat, en die gericht zijn op de eveneens in het akkoord vermelde doelstellingen van het sociaal-economisch beleid;
- dat de deelnemers vaststellen dat de lasten van de pensioenregeling in de publieke sector volgens de Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) extreem hoog zijn en de premies derhalve onbetaalbaar zijn;
- dat besloten is dat over de pensioenregeling in de publieke sector alsmede over het verlies aan koopkracht bilateraal overleg plaatsvindt tussen de regering en de vakbonden binnen de publieke sector;
- dat in dit bilaterale overleg door de overheidsdiensten P&O en DPO een presentatie over HR-verbeteringsprocessen is gehouden;
- dat dit bilaterale akkoord tussen de regering en de vakbonden binnen de publieke sector volledig in overeenstemming geacht wordt met de bepalingen van het Georganiseerd Overleg (artt. 101 e.v. LMA);
- dat de bijeenkomsten van dit bilaterale overleg hebben plaatsgevonden op 24, 25 en 26 augustus 2010;

Is door deelnemers het navolgende overeengekomen:

I. Salarisaanpassing

1. dat in het verlengde van de presentatie door P&O en DPO de volgende voorstellen c.q. afspraken zijn gemaakt:
   - bij de samenvoeging van P&O en DPO liggen de accenten op een Human Resource organisatie;
   - optimaliseren kwaliteit van de dienstverlening (productiviteit c.q. serviceverlening c.q. klantgerichtheid);
   - duidelijkheid inzake formatieplannen bij directies en diensten en bijbehorende functiebeschrijvingen;
   - verbetering motivatie c.q. satisfactie;
   - metterdaad ter hand nemen van om-, bij- en herscholing;
   - herziening van de Bezoldigingsregeling Aruba, Bezoldigingsregeling Onderwijspersoneel en alle overige rangenstelsels en andere aanpassingen inzake carrièremogelijkheden, c.q. nieuwe inschalingmethoden;
   - verbetering financiële en personeelsadministratieve processen, w.o. efficiënte afhandeling bevorderingsverzoeken;
2. dat ter compensatie van het verlies aan koopkracht:
   a. a. de bezoldiging met ingang van 1 januari 2011 met een bedrag ter grootte van Afl. 105,-- wordt verhoogd;
   b. b. de eenmalige ‘Voorjaarspremie’ met ingang van 1 januari 2011 wordt verhoogd van Afl. 884,-- naar Afl. 1.000,--;
   c. c. het eenmalige in de maand november uit te keren ‘Gelijk Bedrag’ met ingang van 1 januari 2011 wordt verhoogd van Afl. 1250,-- naar Afl. 1350,--;
   d. d. het nog openstaande koopkrachtverlies uit het verleden onderdeel zal zijn van nader bilateraal overleg tussen regering en vakbonden binnen de publieke sector;
3. dat met ingang van 1 januari 2011 het pensioeninkomen van overheidsgepensioneerden eveneens met een bedrag ter grootte van Afl. 105,-- wordt verhoogd;
4. dat het bedrag, dat personen die een uitkering bij wijze van pensioen ontvangen, met ingang van 1 januari 2011 eveneens met een bedrag ter grootte van Afl. 105,-- wordt verhoogd;
5. dat de reparatietoeslag ter compensatie van de nadelige gevolgen voor de lagere inkomens zoals overeengekomen in het protocol tussen werkgevers, werknemers en regering van het Sociale Dialoog, en niet in aanmerking komen voor hetgeen onder 2., 3. en 4. is vermeld, van toepassing is in de particuliere sector;

II. Pensioenen publieke sector

6. dat de deelnemers van de Pensioenverordening Landsdienaren (PVL) overgaan in een nieuwe pensioenregeling, waarbij de tot 31 december 2010 in de PVL opgebouwde rechten (het opgebouwde pensioen en de duurtetoeslag) worden behouden, met de volgende eigenschappen:

   a. pensioenleeftijd 60 jaar;
   b. middelloonregeling;
   c. franchise (inbouw AOV);

7. dat de werknemersbijdrage in de nieuwe pensioenregeling 5% van de pensioengrondslag bedraagt; hierbij komen de premies van 5% en 8% (gemiddeld ongeveer 7%) uit de oude regeling te vervallen;
8. dat de werkgeversbijdrage het saldo is van de door het APFA vast te stellen kostendekkende premie minus de 5% werknemersbijdrage van de pensioengrondslag.
9. dat bij het bereiken van de vereiste dekkingsgraad, die jaarlijks actuarieel zal worden vastgesteld, of zo mogelijk op een eerder tijdstip, sprake zal zijn van een premieverlaging voor de werkgever; een en ander zal jaarlijks onderdeel vormen van de te bespreken punten binnen de Sociale Dialoog;
10. dat de NPR-regeling ongewijzigd van kracht blijft voor de werkgevers met deelnemers in het NPR;
11. dat er voor de gesubsidieerde instellingen geleidelijk een pensioenvoorziening bij het APFA zal worden gerealiseerd, met ingang van 1 januari 2011 te beginnen met de SABA;
12. dat de deelnemers allen de noodzaak onderschrijven van gezonde openbare financiën en met het oog hierop en binnen het kader van het nastreven van deze doelstelling dit bilaterale overleg hebben gevoerd;
13. dat de regering tijdig komt met voorstellen tot substantiële versobering van de rechtspositie van de politieke ambtsdrager ingaande 1 januari 2011 (met name anticumulatie van pensioenen, pensioengerechtigde ingangsleeftijd gelijk aan de AOV-leeftijd, versobering regeling overbruggingstoelage).

De deelnemers zetten zich in voor de gemaakte afspraken in dit akkoord met dien verstande, dat de eindbeslissing berust bij de interne besluitvorming binnen de organisatie die zij vertegenwoordigen.

Aldus in Oranjestad op 26 augustus 2010 in achtvoud opgemaakt en getekend.

namens de regering:

mr. M.G. (Mike) Eman,
Minister-President

ing. M. E. de Meza,
Minister van Financiën

namens de werknemersorganisaties

mevr. M. Brito, secretaris-generaal SEPPA

hr. I. Valdes, voorzitter SIMAR

hr. Sixto Vrolijk, vice-voorzitter SADA

hr. Clifford Heyliger, voorzitter SIWA

hr. Davni Roza, voorzitter SINBA

mw. Jane Braafhart, vice-voorzitter FTA

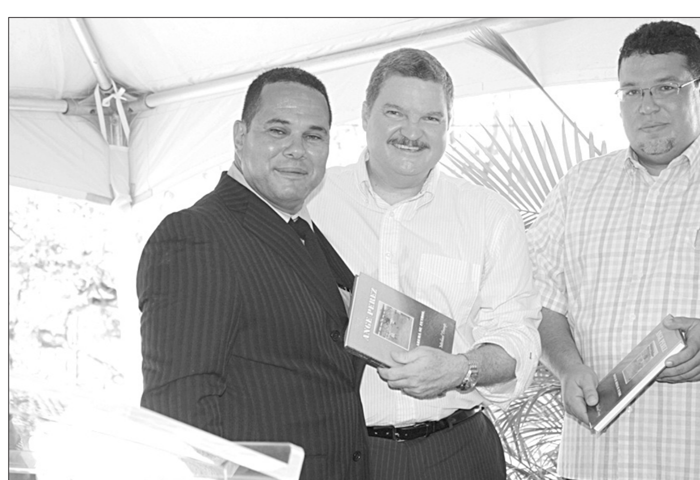
hr. Richard Kelly, voorzitter STT

Premier Mike Eman na ceremonia di reconocimento cu nomber di caya

"Cu simbolonan manera Ange Perez nos lo construi un miho pais"











SABANA LIBER - Ayera atardi a tuma luga un ceremonia na Sabana Liber, caminda a duna honor na memoria di un gran personalidad deportivo di nos pais Aruba, esta Felix Perez, miho conoci como Ange Perez.

Pa hopi sin duda algun e miho futbolista cu Aruba a yega di produci y kende ayera a bin haya un reconocimento bon mereci, ora cu Gobierno a dedica un caya na su nomber, pa inmortalisa su nomber den comunidad.

Premier Mike Eman, a dirigi su mes na esnan presente y a mustra riba e rol grandi cu nos propio hendenan a y ta hunga den desaroyo di nos pais. Hendenan cu curashi, muhenan balente, y hombernan cu a haci cosnan grandi pa nos pais.

""Cu simbolonan manera Ange Perez, nos lo construi un miho pais," Premier Eman a mustra cu el a felicita tur futbolista reconoci cu a duna hopi den representacion di nan pais hunto cu Ange Perez, pa nan presencia y a felicita famianan di Ange, kendenan tambe a hunga un rol grandi den su desaroyo pa e por a yega te na unda cu el a yega.

Presente na e ocasion aki tabata tambe Minister di Deporte Richard Visser y Minister di Finanza Mike de Meza y tambe Presidente di Parlamento Paul Croes y Parlamentario Alex Tromp, hunto cu varios futbolista conoci di nos futbol di antes manera entre otro e propio ruman di Ange, esta Bibi Perez, palanca di e ekipo di Jong Aruba, di Dakota figuranan manera Yubi Richardson, Juanchi Pablo y tambe Jimmy Richardson.

Hunto cu nan tambe por a aprecia e rumannan Kelly, esta Jon y Pin Kelly, e conocido internacional, Remigio Jacobs, e conocido portero Keke Tromp y Martin Chikito, tambe por a mira presencia di e hungado di Estrella, esta Fenchi Dubero hunto cu e legendario Paloma Blanco di Estrella, esta Janchi Croes.





Na e ocasion aki tambe a presenta un buki riba bida y desaroyo di Ange Perez como persona y como futbolista internacional, cual buki a bira posibel danki na e cooperacion di UNOCA.



BON DIA Aruba



CAMARADA-Aruba lo bay ta un "Schietdag" diadopmingo awor

ORANJESTAD - Aña pasa CAMARADA-Aruba a organisa un actividad den cuadro di "Dienstplichtdag" riba 30 di augustus 2009. E aña aki atrobe lo organisa un actividad cu lo tuma luga riba diadomingo 5 di september venidero.

E actividad aki lo bay ta un "Schietdag" durante cual e miembronan por practica e arte di tira cu arma. Despues di e ehercicio aki lo sigui cu un dia pa famia cual lo bay tuma luga na hoffi prikichi.

Tur miembro cu kier participa na e dia di tiro aki por inscribi via e email contact@camaradaaruba.com y mester a paga nan contribucion. Tambe nan por tuma contacto cu señor Orlando Quandt (592-1317) of señor Coby Henriquez (593-0923). Pa motibonan organisatorio e inscripcion y e posibilidad pa paga e contribucion ta termina diabierna 3 di september pa 4:00 PM.

Directiva ta invita tur e miembronan honorario, e miembronan ex-militar y ex-civil cu a sirbi den e Cuerpo di Defensa pa inscribi y asina por participa na e training aki. Durante di e dia pa famia lo honra algun miembro cu a cumpli cu nan servicio militar obligatorio, miho conoci como "DIENSTPLICHT" na Aruba of na Antias. Tur persona cu a sirbi den cuerpo militar y cu ta biba na Aruba por acerca miembronan di directiva di CAMARADA-Aruba pa mas informacion of busca informacion via e website www.camaradaaruba.com.

PEDAGOGIA 2000 ta cuminsa programa "guia di estudio"

ORANJESTAD - Dialuna, 30 di augustus, 2010 PEDAGOGIA 2000 ta cuminsa cu e programa "guia di estudio" of "studiebegeleiding". " E programa ta tuma luga di dialuna pa diahuebs, na Maria school (Sta. Cruz) den sala di biblioteca, bao supervision di e docente y guia general, drs. RUDOLF R. KELLY.

E guia di estudio ta parti den dos sesion. Di 3:00 pm – 5:00 pm: studiantenan di 5de y 6de klas di Scol Basico. Di 5:00 pm - 7:00 pm: studiantenan di scol secundario (MAVO, HAVO/VWO, etc.)

E programa ta cuminsa dialuna 30 di augustus, 2010.

Pa medio di e comunicado aki PEDAGOGIA 2000 kier a recorda tur studiante cu a inscribi pa participa pa nan ta presente.

E grupo di 5de/6de klas mester t'ey pa 2:45 pm. E programa ta cuminsa 3:00 pm.

E grupo di scol secundario mester t'ei=y pa 4:45. E programa ta cuminsa 5:00 pm.

PEDAGOGIA 2000 ta ofrece na e studiante (a) e oportunidad, (b) e espacio, (c) e facilidad, (d) e trankilidad y (e) e organisacion pa un studiante por cumpli cu tur su tareanan di scol. Fuera di esey e studiante ta siña traha y siña studia den un ambiente agradabel y positivo, bao guia di un grupo di profesional. Pa mas informacion y inscripcion tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell 562-2119, tel 585-9774 of email rr_kelly@yahoo.com. Oficina: Sta. Cruz 138-A

Cierto sindicatonan colaborando cu gobierno di AVP!

Mike Eman hunto cu Sindicatonan den Union ta preparando medidanan drastico castiga pueblo

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Tanto na 1993 como 2005 Gabinete Oduber a trata na yega na un dialogo nacional cu e sindicatonan y e gremionan comercial. Sinembargo cada vez e sindicatonan tabata bula pipa cu e argumento cu nan no ta gobierno, cu no ta nan lo a causa e problemanan di e pais aki y cu gobierno mester bay cerca AVP pa busca sosten, anto ora ta cla lo por bin cerca nan. E gremionan tabata bisa cu nan no ta discuti ningun medida, no ta mishi cu nan cartera, ni introduci 'eigen bijdrage' pa AZV of aumenta e prima, tampoco mishi cu APFA ni introduci franchise, ni 'inkorting' y pa loke ta e dos pensionnan (APFA y AOV) ni aumenta e edad di pensioen of aumenta e primanan.

Mike Eman a gana eleccion bisando tur hende cu ta Nel Oduber kier aumenta e edad di pensioen di biehes, cu Nel kier bin cu 'eigen bijdrage', e kier mishi cu fondo di pensioen di empleadonan publico, e kier aumenta e prima di AZV etc. Mike Eman a declara cu 'over his dead body' AVP lo permiti Gabinete Oduber mishi cu AZV, fondonan di pensioen etc. Hasta el a bisa cu su amiguitonan di CDA lo a traha un rapport cientifico (?) den cual ta para cu no mester mishi cu ningun fondo, ni aumenta e edad di pensioen of aumenta e prima pa AZV. Segun Mike Eman, si bo vota pa AVP lo no tin ningun medida y si bo vota pa MEP nan lo castiga bo cu medida.

WELGA POLITICO DI 6 SIMAN

Awe e realidad ta cu Sindicatonan den Union, hunto cu gremionan comercial ta aparenta preocupa y cu awor si nan ta cla pa yuda Gabinete Eman suta pueblo cu medida. Argumento di e sindicatonan ta cu awor ta nan gobierno ta sinta y cu nan no mester mira den pasado, pero yuda soluciona problema y p'asina Mike Eman por goberna den tur trankilidad, sin protesta ni welga. Esakinan tabata e hendenan cu a welga durante 6 siman largo sin cu ningun ley ta duna nan derecho riba indexering, pero Mike Eman cu Magaly Brito y Valdez hunto cu sindicato di polis a orkesta henter e huelga politico aki.

Awe trahadonan di APA N.V. ta protesta 1 ora y ya nan a haya menasa di e director y ATIA, kendenan awor si sa cu protesta y welga ta perhudica nos economia. Durante 8 aña AVP a guia ATIA, Camara di Comercio y Sindicatonan den Union pa protesta y welga, anto awor nan ta 'poeslief' cu Gabinete Eman. Awor welga di 1 dia ta perhudica nos economia, pero welga di 6 siman, sera waf, aeropuerto, trafico, kima tire, kibra porta y bentananan di Bestuurskantoor, esey si no a perhudica nos economia. Ta cual sindicato, cual trahado, cual ciudadano ta bay coopera pa suta pueblo cu medida? Mike Eman mester a bisa pueblo prome cu eleccion di 25 september 2009 cu e y su partido ta bay suta pueblo cu medidanan feroz. Si bo a gaña, manipula, lanta falso testimonio, trata na difama y demoniza ministronan di MEP, pinta nan malo pa gana eleccion, siguramente bo a logra den bo intento pa tuma miles di hende haci y pa vota pa bo y bo partido!

Awe Mike Eman no por kere cu ainda den e acuerdo di 26 di augustus 2010 ta bay kita for di e empleadonan publico locual ta sagrado y pa loke nan a huelga pele durante 6 siman largo, esta pa 'Indexering Awor' y pa no tin 'middelloonregeling' pa pensioen, franchise y mishi cu nos cartera cu 2% di aumento di prima di AZV.

Riscando te hasta nan propio bida

Ladronnan a corta wayanan di coriente di koper for di Mansur Ballpark

ORANJESTAD – Apesar cu autoridad competente ta trahado cu ayudo di comunidad pa combati hortamento di koper rond di nos isla, tin casonan cu ainda ta keda tuma luga sin cu nan por a pone man riba e antisocialnan aki.

Diasabra den oranan di merdia a ser descubri cu ladronnan a corta wayanan d coriente di koper for di Mansur Ballpark, poniendo te hasta nan propio bida den riesgo. Riba e combinacion di potret nos por haya un bista di e caso aki.









CAPA cu reunion general diamars 31 augustus

Diferencia cu Banco Central a keda soluciona satisfactoriamente pa ambos partido

Segun CAPA

ORANJESTAD - CAPA (cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba) un di 2 Credit Unionnan na Aruba, ta tene su reunion general diamars 31 augustus.
E aña cu a pasa y tambe e prome parti di e aña aki tabata dificil pa CAPA.
Nos tabatin diferencia di opinion cu Banco Central y cual a keda soluciona satisfactoriamente pa ambos partido.
Alabes den 2009 y prome mita di 2010 nos a pasa den un reorganisacion grandi pa cumpli cu tur e exigencianan pa ser un instituto financiero responsabel.
Alabes pa profesionalisa CAPA y duna miho servicio na miembronan.
E medidanan ta hopi, segun CAPA:
-Nan a tuma mas persona den servicio cu preparacion profesional pa garantisa e miho servicio na miembronan;
-Nan a cumpra computernan nobo pa haci e trabaonan mas miho.
-Nos a perfecciona nos sistema di boekhouding.
-Nan tin statutonan nobo tambe cual ta cuadra cu e exigencianan di Banco Central, specialmente cu e LTK (Landverdening Toezicht Kredietwezen);
- Na hopi nivel nos a mehora e sistema di traha na CAPA pa di forma aki e miembronan por ricibi miho servicio.

Segun CAPA, actualmente tin un administracion hopi moderno pa optimalisa e maneho administrativo/financiero y miembronan mes por ripara cu nos servicionan a bay hopi dilanti. Den e cuadro aki CAPA (Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba) ta tene su reunion general diamars 31 augustus 2010 na sede di SEPPA na Hato. Miembronan ya a ricibi e informacionnan corespondiente y Directiva di CAPA ta haci un yamada na tur miembro di CAPA pa asisti sin falta na e reunion importantisimo aki.

Cuerpo Policial ta informa:

Tin formularionan pa haci peticion pa renoba rijbewijs

ORANJESTAD - Cuerpo Policial kier informa cu nan a logra haya un pakete di e formularionan pa haci peticion pa renoba rijbewijs. Esnan cu mester haci e peticion pa esaki por pasa entrante dialuna awor 30 di Augustus 2010 na e oficina di Rijbewijs na Santa Cruz pa haci peticion. Un biaha mas Cuerpo Policial ta pidi nos disculpa pa e inconveniencia cu e situacion por a causa.

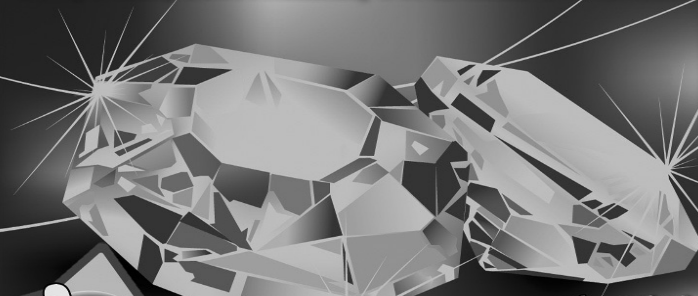












Parlamentario di AVP, Chris Dammers

Awe parlamento lo trata leynan pa garantisa calidad di Aruba su producto turistico

Aceptacion pa e proyecto aki ta grandi den sector turistico, segun e parlamentario



Parlamentario di AVP, Chris Dammers

ORANJESTAD - Parlamentario di AVP, Chris Dammers ta informa cu awe Parlamento lo trata e tres concepto di leynan cu lo mester bay sigura e calidad di Aruba su producto turistico di un forma bon structura. Ta necesario pa nos keda inverti den infrastructura fisico y social, den recurso humano y capital humano si nos kier mantene y eleva e producto turistico di Aruba.

Despues di hopi aña di esfuerso di diferente gabinete di gobierno nos por bisa cu porfin Minister di Turismo actual, sr. Otmar Oduber, a logra haya tur e diferente representantenan di e sector hotelero riba e mesun liña di pensamento pa crea un fondo cu no mester bay depende di gobierno pa haya fondonan pa eleva e producto turistico. Tanto asociacion di hotelerona na Aruba como e asociacion di hotelnan time share hunto cu Gobierno a mira e fondo pa turismo aki manera algo bon pa nos pais.

Aceptacion pa e proyecto aki ta grandi den sector turistico. E principio riba cua e fondo aki ta basa ta cu placanan cu ta bay den e fondo aki lo wordo uza directamente pa eleva calidad di nos producto turistico. No por uza e fondo aki pa nada cu no ta relaciona na turismo, mescos cu por ehempel no por uza fondonan di W.I.F. (fondo pa infrastructura) pa nada otro cu ta caminda y infrastructura. Hopi biaha un hotel tin e poder di restaura nan hotel of embeyece nan hardin pero locual ta embeyecemento di cayanan cu ta hiba e turistanan na nan hotel of e siguridad pafo di nan hotel, aki e hotelnan no tin poder pa dicidi ariba nan mes.

E "Tourism Product Enhancement Fund" lo bay wordo maneha door di un Raad cu representacion tanto di sector hotelero como di gobierno. Anualmente e Raad lo fiha un plan cu e prioridadnan den cual lo mester inverti den sector turistico aki na Aruba. E prioridadnan aki, mescos cu e fondo pa caretera, lo mester keda aproba anualmente door di Parlamento di Aruba.

Mester mira e Raad como e instancia cu ta bay maneha e fondonan aki pa gobierno, cu controlado di representantenan di e sector hotelero. Na momento cu mester ehecuta un proyecto lo acerca e Raad pa su financiamento. Si por ehempel ta un proyecto di embeyecemento di e coredo di aeropuerto pa e hotelnan, lo percura pa instancianan di gobierno cu ta responsabel pa cu infrastructura – esta DOW – haci e trabounan di preparacion pa cada proyecto por ta cla pa bay destaho publico. Ora e proyecto ta cla pa wordo ehecuta lo acerca e Raad cu lo mester percura pa pago di e proyecto, cual control durante ehecucion di e proyecto lo wordo ehecuta door di DOW. Si por ehempel ta un proyecto pa combati criminalidad den e sector hotelero, lo percura pa instancianan di gobierno responsabel pa Husticia – cual ta Cuerpo Policial - presenta e proyecto y haci trabounan di preparacion conhuntamente cu DOW cu ta responsabel pa infrastructuranan necesario. Despues lo bay destaho publico.

Di e manera aki sector hotelero y pais Aruba lo ta sigura di bon uzo di fondonan hopi necesario pa mantene y eleva caminda ta necesario e producto turistico Aruba sin cu mester depende anualmente di otro prioridadnan di pais Aruba pa haya e fondonan necesario. Tambe e sector hotelero cu a bay di acuerdo pa contribui di e manera aki cu e fondonan ta sigura cu e placanan ta wordo destina directamente den elevacion di producto turistico di Aruba.

Institucion legal di e fondo aki lo garantisa un bon forma di traha den joint venture cu sector hotelero y lo garantisa pueblo cu fondonan lo keda uza di un forma controla y responsabel, cu esnan envolvi lo traha di e forma mas transparente posibel y cu di forma constante y structura lo tin fondonan specifico disponibel pa cuida calidad di nos pilar economico principal, nos turismo.

Chris Dammers ta spera cu e proyecto di leynan necesario pa institucion y operacion di e Fondo Turistico Arubano lo conta cu aprobacion di Parlamento di Aruba.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 30 september 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 m2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.847 m2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 m2), zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.
   Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 134".
   Inzetprijs: Afl. 137.000,==.

3. een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Generaal Majoor de Bruynewijk 50".
   Inzetprijs: Afl. 139.000,==.

4. een perceel eigendomsgrond, groot 338 m2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 702, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 325".
   Inzetprijs: Afl. 73.000,==.

5. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 159-H".
   Inzetprijs: Afl. 265.000,==.
6. een perceel eigendomsgrond, groot 574 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 1083, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 28-B".
   Inzetprijs: Afl. 153.000,==.

7. een perceel eigendomsgrond, groot 434 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, nader omschreven in meetbrief nummer 190 van 25 augustus 1993, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 70".
   Inzetprijs: Afl. 95.000,==.

8. het recht van erfpacht tot 3 juni 2047 op een perceel domeingrond, groot 612 m2, gelegen te Noord Cura Cabai op Aruba, (kadastrale indeling: 4-E-24), zoals dit perceel omschreven is in daarvan op 5 mei 1986 opgemaakte kadastrale meetbrief nummer 78, met het zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Noord Cura Cabai 100".
   Inzetprijs: Afl. 76.000,==.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

9. het recht van erfpacht tot 10 september 2056 op een perceel domeingrond, groot ongeveer 331 m2, gelegen aan de Semeleerstraat te Aruba, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 2927, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Semeleerstraat 10".
Inzetprijs: Afl. 72.000,==.

10. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Lago Heights, aan de Nijhoffstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie D nummer 324, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Nijhoffstraat 124-H".
Inzetprijs: Afl. 168.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, groot 272 m2, gelegen te San Nicolaas in Aruba, zoals nader omschreven in een kadastrale meetbrief nummer 268 van 14 november 1958, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "P.C. Hooftstraat 9".
Inzetprijs: Afl. 124.000,==.

12. een perceel eigendomsgrond, groot 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba en nader omschreven in Meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, (kadastrale indeling 3-L-5), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 154-D".
Inzetprijs: Afl. 123.000,==.

13. het recht van erfpacht tot 9 maart 2064 op een perceel domeingrond, groot 2.099 m2, gelegen in het industriegebied te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie U nummer 54, met het daarop gebouwde fabrieksgebouw, plaatselijk bekend als "Barcadera 5-M".
Inzetprijs: Afl. 1.600.000,==.

14. een perceel eigendomsgrond, groot 657 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4538, met het daarop gebouwde stenen garagegebouw en bodyshop, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 192-A" en ook bekend als "New Age".
Inzetprijs: Afl. 400.000,==.

15. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 785 m2, gelegen aan de Caya Strea te Tarabana in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie P nummer 3359, (voorheen 1-P-601), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Strea 8".
Inzetprijs: Afl. 297.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 15 september 2010 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

BON DIA Aruba

Brake di truck a bay causando accidente na Piedra Plat

ORANJESTAD - Diasabra na e crusada T pabao di Bright a sosode un accidente cu hopi daño material, sinembargo milagrosamente ningun persona a keda herida. Un truck grandi biniendo di Pavia esta di zuid su brake lo a faya y ta dal tras di un vehiculo cu tabata para pa bay den direccion pabou riba e caminda cu ta conduci di Kibaima pa Tanki Flip. Esaki ta causa cu e auto cu tabata para ta bay para otro banda di caminda, y e truck ta dal riba un pida muraya basha abou. Un di tres vehiculo tambe a keda envolvi cu ta un pickup cu tabata biniendo di pariba cu no por a para na tempo y ta dal den e truck.















Bo cadena di number di suerte

07 09 17 22 28

D Letter

26 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE

28 Aug.	29 Aug.
7918	0326
2845	9974
2423	1749

BiG 4

28 Aug.	29 Aug.
5324	3408

ZODIAC

28 Aug.	29 Aug.
7503	0627
Aries	Leo

Sto. Domingo 29 Aug. 3046-4508-5759

LOTTO DI DIA 29 Aug. 13-03-09-01-02

Super

28 Aug.	29 Aug.
3925	4463

Diario 28 Aug.	Diario 29 Aug.	Corsow 28 Aug.	Corsow 29 Aug.
5535	8289	1437	5877
8885	6730	0603	3337
2924	7344	3497	4328



20-23-37-41-46-51 X 2

Jackpot $17 Millon



4 - 10 - 26 - 32 - 41 » 31

Jackpot $12 Millon

Testimonio

Asamblea cu predicado Neil Velez" a cambia bida di hoben perdi den droga pa un bida miho

ORANJESTAD - Aki ta sigui un vivencia di un hoben cu ta testigo di e amor di un Cristo bibo. E hoben ta conta cu for di chikito e ta sinti falta di e amor di su tata cu a bay for di cas.
Asina e la sigui crece y su curason ta yena cu rabia, odio. Un dia e la purba droga pa prome biaha y asina e la uza tur sorto di droga. Semper e ta wak su mama ta resa Rosario, e ta conta con e sa con un yiu por saca e curason di un mama e tabata horta tur placa y cosnan cu tin den cas ultimo cosnan cu a keda den e cas tabata e stoel y e cama di e mama. Pero e mama ta sigui kere cu un dia Dios lo salb'e.
E hoben aki a conta cu e la come te hasta sushi di hende. Dia cu e la cay cera, den prizon e tabata ranca blachi for di un Bijbel pa lora marihuana pa e uze. Ora cu e la sali for di prizon e la sinti cu e tin deseo di cambia su bida
y e la mira un invitacion riba caya di un "Asamblea cu e predicado Neil Velez", e la dicidi pa bay. Mientras cu Neil Velez tabata predica e hoben tabata sinti con e palabranan tabata yega na su curason, e ta conta cu e no por a stop di jora. Ela sinti un sensacion cu tin un hende cu ta stim'e mas cu e amor di e tata cu e ta busca. Y for di e dia ey e ta conta ken e tabata y kico Hesus a haci p'e. Hesus yiu di Dios a drenta den su curason y jen'e. Y e ta desea pa tur esnan cu ta den droga of cu tin un otro vicio pa busca Hesus, Hesus ta bibo. Semper e ta gradici Dios pa su mama cu tabatin fe cu un dia su yiu lo sali for di e caminda di perdicion di vicio.
E Predicador Neil Velez lo ta na Aruba den e amor di Dios dianan 22 October 2010 den Club Caquetio y dia 24 Oct 2010 den Sporthall Sta. Cruz. Pa mas informacion yama Pareha Schoop na 568-4224 / 564-6954

Invitacion nobena na honor di "Señor de los Milagros di Buga"

ORANJESTAD - Dia 5 di september (diadomingo) pa 13 di september pa 7'or di anochi lo bay cuminsa e nobena di Señor de Los Milagros di Buga, na Bubali 1, Noord. Nan ta invita tur devotonan di Señor de Los Milagros pa asisti na e nobena aki. Palabra di Dios ta bisa den Isaias 53, 5 "Danki na su yaganan nos a haya cura". Laga nos uni hunto den e 9 dianan aki cu hopi fe y devocion y cu curason habri. Ban pidi Tata Todopoderoso den nomber Su Yiu Stima , pa Su Santa heridanan, pasion y morto. Por yama 566-9625 pa splica unda e cas ta situa.

SETAR Gaming Event

Come & chill with your friends

September 2010

11th 10:00 am- 00:00 am

12th 10:00 am - 5:00 pm

Grand Ballroom at Marriott

Entrance: **Free**

Console Competition

Nintendo DS LANPARTY (bring your own DS)
MWF2 Competition
Karaoke, Dance and Guitar Hero Competition

Kids Corner

Fun Computer Games, Cotton Candy,
Dino Jump and Movies

BYOC Competition

Call of Duty
StarCraft 2
Quake
and more........

PC Competition

BFBC 2 Competition

GRAND PRIZE

4 Dell Alienware

Other Prices

Weekendstay Bonaire,
Flat Screen, Nintendo DS,
Karaoke Set,
Console Games,
Door Prices
and much more...............







SETAR

139 www.setar.aw Follow us on



LOCAL

Con pa haci limpi y mantene limpi bo aparatonan di cushina

B/2

LOCAL

Iglesia Maranatha cu curso con pa maneha herida y cicatriz di rabia

B/16

LOCAL

10 Motibo pa Biaha Awor

B/4

SHWBIZ KLIP

Chino y Nacho a filma e video "Bla Bla Bla" cu 'Potro Alvarez'

B/12

Evento pa clientenan local

Marriott a ofrece fiesta "Havana-Style" pa VIPs



B/8-9

Tienda di coy hunga Top 1 Toys a habri



B/7

Hopi expectativanan positivo pa e Setar Gaming Event 2010

B/11

BON DIA Aruba





The Simple, Green, Microwave Cleaner.

Con pa haci limpi y mantene limpi bo aparatonan di cushina

Retonan mas grandi: toaster oven, microwave y coffee maker

1. Toaster Oven.

E aparato aki ta wak accion, mainta, merdia y anochi, y e tin pida pan y keshi kima tur caminda. Sake di coriente y saca e crumb tray, rack, y cualkier parti sushi y spray nan cu un all-purpose cleaner. Uza un spons di frega nonabrasive pa kita e sushi.

Hawa y lague seca su so. Awor, bay bek na e oven: Spray un spons simpel (pa superficie nonstick) of un spons pa frega (pa superficie regular) cu mas cleaner.

Nunca spray riba e superficie directamente, y keda leu di partinan paden cu ta keinta. Pasa un paña paden, incluyendo e porta di glas; y despues tur e parti pafo. Hawa e spons bon y varios biaha (pa evita residuo); bolbe pasa tur caminda. Sigura cu e oven ta seca pa un bon cinco minuut, prome bo pone bek den coriente.







2. Microwave.

Bo kier caba cu e desaster di bon di siman pasa? E manera mas facil pa haci limpi cuminda cu a seca: Keinta un copi di awa den un comchi di microwave riba 'High' pa cinco minuut — e bapor di e awa cu ta herbe lo haci cualkier sushi moli y facil pa kita cu un spons.

Saca e comchi y e teblachi di e microwave; pasa un paña riba esaki y tambe e paden di e oven, cu extra atencion rond di e frame pa asina e porta cera bon. Pa e parti pafo y e panel di control, spray un paña cu all-purpose cleaner y wipe. Hawa.

3. Coffee Maker.

Si bo coffeemaker ta tarda mas pa drip ultimamente, e por ta pega cu e mineralnan di awa. Pa hawa nan afo, sigui e manual cu ta bin cune, of purba e triki aki: Yene cu mesun cantidad di binager blanco y awa. Hinca un paper filter den e basket bashi, y pone e canica bashi na su luga.

Lague drip te na mita; paga e coffeemaker. Lague sinta pa 30 minuut. Bolbe cende, caba cu e brewing, y benta afo e awa di binager. Hawa e mashin dor di pone un paper filter nobo y bolbe haci tur cos cu awa; ripiti. Pa haci un canica mancha limpi, yene cu awa lauw y hinca poco aros den dje como un abrasivo. Bruha e mescla den e canica. Hacie bashi y uza bo spons di frega pa kita e sushi cu a los.

Mas Facil Proximo Biaha

Haci e tray di drip di e toaster over limpi regularmente. Aunke fure cu foil por mustra un bon idea, no hacie paso e ta causa e forno pa keinta di mas y te hasta cende na candela.

Wanta un tayo di carton cerca di e microwave oven pa tapa cuminda y evita cu ta spart. Considera un coffeemaker cu un built-in filter cu ta capta tur mineral cu ta lague pega, manera un di Cuisinart.

Encuentro Novios y Novias 3, 4 y 5 September 2010

Invitacion pa tur pareha namora pa asisti na anochi di informacion pa conoce bo pareha miho

ORANJESTAD - Fundacion Pro Famia Feliz (FPFF) ta hopi satisfecho cu e rumbo cu Encuentro Novios y Novias ta tumando. Tur pareha, sin excepcion, cu a asisti na un Encuentro Novios y Novias (ENN), ta di acuerdo y ta bisa cu ENN ta: "Master" ; "nos no a spera cu ENN ta asina great" ; "Awor si nos ta sigur di nos amor pa cu otro" ; "mi a bini contra mi gusto, pero awor mi ta hopi contento cu mi a bini y nos a pasa momentonan pret y agradabel".



Cada vuelo di ENN tin mas y mas participante. Esey ta un indicacion cu parehanan hoben, mayornan y comunidad ta birando mas consciente di e importancia di e tarea di nos hubentud pa cu futuro di Aruba. Cu ta hopi necesario pa parehanan, famianan di futuro, bira mas consciente cu e base di un sociedad sano y feliz ta den nan man. Cu parehanan namora mester ta sigur di e amor y sinceridad pa cu otro prome cu nan bay un paso mas dilanti den nan relacion. FPFF ta encurasha specialmente mayornan, pa nan di nan banda encurasha nan yiunan cu tin un gai of chick serio, pa asisti na un Encuentro Novios y Novias. Den un Encuentro asina e hobennan lo conoce tur e aspectonan positivo y tambe esnan negativo di e persona cu kisas nan lo bay comparti nan bida di futuro. No warda pa un "simple amistad" tuma un rumbo mas serio prome cu bo conoce bo gai of chick miho. Den un ENN bo lo por haya e contestanan cu bo ta puntrando bo mes. No warda pa decepcion y tristesa bati na porta di bo curason, pero acudi awor na un ENN pa bo tin un dushi futuro, cu un relacion serio, feliz y cu un union stabiel. Encuentro ta yuda boso den esey, pasobra ta cada pareha lo mester traha riba nan relacion y tuma "nan responsabilidad" pa nan futuro.

FPFF desde 1996 a invita tur pareha cu ta namora, pero specialmente esnan cu kier drenta enlace matrimonial, pa participa na un Encuentro Novios y Novias. E encuentro ta yuda e parehanan comunica cu otro den tur privacidad.

No tin discusion den grupo.

Si bo kier tin un matrimonio feliz y ta dispuesto pa yuda cu Aruba por tin un miho bida familiar y asina tambe nos por tin un miho comunidad, acepta e invitacion aki. Si bo kier tin un bida familiar, unda union, paz y amor berdadero ta reina, inscribi awor aki. Den "Encuentro Novios y Novias" parehanan tin e oportunidad pa profundisa den nan relacion, abiertamente, sinceramente, cara pa cara den tur privacidad (no tin discusion den grupo) y den un ambiente trankil.

Bin tuma e oportunidad pa conoce e aspectonan positivo y negativo di bo pareha y pa asina papia riba nan. Bo lo haya e oportunidad pa conoce su partinan fuerte, pero tambe su debilidadnan, su manera di pensa, su medio ambiente, aceptando e manera e ta. Cada persona lo tin e oportunidad pa reflexiona riba su mes bida y asina conoce su mes y su pareha/novio(a) miho.

Pa bo stima otro, bo mester stima bo mes tambe. Stimando bo mes, lo bo por duna stimacion berdadero y stimando di berdad, lo bo acepta bo pareha manera e ta. Cada pareha lo tin e oportunidad pa dialoga riba e futuro di nan relacion, pakico y cu ki meta nan kier casa (si boso a tuma e decision ey), nan comunicacion y confiansa mutuo, nan deseo y ambicionnan

No ta asina cu bo mester ta den preparacion pa bay casa pa bo asisti na un ENN. Asisti awor y asina lo bo ta miho prepara pa tuma un decision asina serio manera comparti resto di bo bida cu un persona cu bo ta bisa cu bo ta stima di berdad. Alabes Fundacion Pro Famia Feliz ta recorda tur pareha cu ta bay casa pronto pa Misa (den Señor) y cu no a inscribi ainda pa e Encuentro Novios y Novias di e fin di siman di 3-4-5 September entrante y tambe tur pareha namora pa un anochi di informacion diamars 31 di Augustus pa 7:30 te cu 9:15 na Centro Pastoral Aruba na Santa Cruz (entrada parti pabou, oficina di Notario Tromp bay noord).

Pa inscripcion y/of mas informacion por yama: Pareha Albert y Ilenia Vrolijk Tel: 593-7303/594-44655; of Pareha Greta y Hasette Riley Tel: 583-2211/593-2211/730-2211. E-mail: fpffriley@yahoo.com.



10 Motibo pa Biaha Awor



Den un economia dificil, biahamento por mustra manera un gasto pa pospone. No ta asina! Biahamento ta mes importante den e dianan aki, tanto pa e motibonan di semper, reunion di famia, cumpleaños y aniversario, como tambe pa e tremendo oferta y promocionnan cu tin actualmente. Lesa e 10 motibonan pa kico hendenan mescos abo, ta biahando awor.

Bon Oferta.

E industria di turismo ta sintiendo e recesion, tambe y ofertanan ta tur caminda di destino y companianan purbando di laga hende biaha atrobe. Esnan mas afecta manera Las Vegas y Hawaii ta ofreciendo promocionnan na cantidad. Mexico ta otro opcion cu hopi oferta: Awor cu nan a haya un aprobacion di salud, e pais aki ta haciendo todo lo posibel pa recupera e turistanan cu el a perde durante e temporada di swine flu.

Reunion di Famia

E aumento di Internet a haci di mantene contacto cu nos famia, algo mas facil cu nunca, pero cua ta e ultimo biaha cu bo a wak nan den persona? Mientras nos conexionnan ta sigui crece, ta mas importante ainda pa mantene nos contacto fuerte tambe. Trece henter e famia hunto pa un reunion cu tin hopi mester, sea ta na un hende su cas of pa medio un evento na un luga en comun, sea ta na un cruise of na un cas di lama of resort.

Cumpleaños

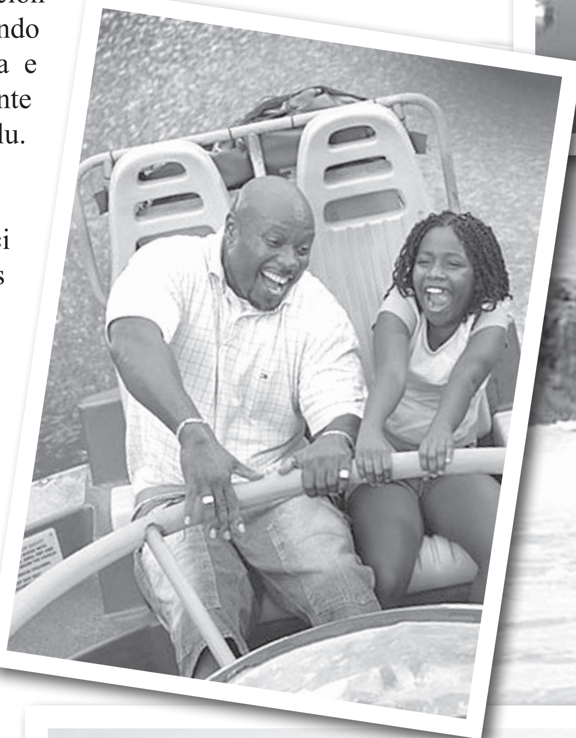
Nan ta un momento universal den bida, e pasahe for di un aña pa otro. Cumpleañonan special manera 15, 18, 21 y 50 ta specialmente special. No laga e momento pasa bao mesa; marca e transicion importante aki cu un biahe. Un gran opcion e aña aki ta e parkenan di Disney: Disneyland y Walt Disney World ta duna bishitantenan entrada gratis riba nan cumpleaños.

Estrecha Laso

Psicologonan ta recomenda purba experiencianan nobo manera un forma di recarga bo relacionnan: E novedad ta trece un rush di adrenalina cu ta yuda crea lazo entre abo y esnan cu bo ta comparti e experiencia cune. Si bo kier reenforssa bo lazonan cu bo pareha, planea un biahe pa un luga nobo hunto. Extra, si bo scoge un luga ultra romatnico pa bo biaha, manera un beach, e recuerdonan lo ta fantastico.

Despedida di









Soltero/a

Cua miho motibo pa un fin di siman emocionante cu un despedida di soltero/a? Bridal shower ta combirtiendo den un motibo di biahe, cu e bruid of bruidegom, of ambos, pasando dianan yen di diversion cu nan amigonan mas cerca. E emocion di Las Vegas semper ta un atraccion pa ambos sexo, fuera di Mexico, New York y New Orleans. Crucero y spa tambe ta opcionnan popular.

Continua B/5

Continuacion di B/4





Aniversario

Mescos cu cumpleaños, aniversario ta momentonan pa wordo recorda; nan ta un di e maneranan principal cu nos ta marca e pasahe di tempo den nos bida. Aniversario tambe ta un bon momento pa celebra di a pasa den un relacion su momentonan dificil y wak dilanti a futuro. Renoba bo compromiso cu otro cu un biaha djis pa boso dos, sea ta pa un luga cu semper boso ta gusta bay of un destino nobo y emocionante.

Destino y Bestia den Extincion

Mientras mundo ta draai y ta bira mas cayente, hopi ciudad y bestia importante ta bao menasa. E mensahe ta cla: Si bo kier wak nan, hacie awo. Lama cu ta subi por tapa e Everglades di Florida y e pais di Maldivas, y e oceano keintando por mata e coral na Australia su Great Barrier Reef. Na Montana, Glacier National Park su eponymous glaciers por smelt, mescos cu e tereno di ijs di Monte Kilimanjaro na Tanzania.

Infancia ta un Biaha So

Mayornan por duna nan yiu e mundo pa wak, literalmente: Biahamento ta habri un mucha su wowo y mente pa e mundo rond di nan. Mustra bo yiu e historia di bo pais of region cu un biahe. Tera ta birando mas chikito y e sociedad mas global; expande bo yiu su mundo dunando nan un bentaha den bida.

Bida Nobo

Graduando e aña aki? Pabien! Esey ta suficiente motibo pa un biahe triunfal. Aki tin otro: Yen di luga ta ofrece descuento na studiante y hobennan (kende, laga nos nos lubida, hopi biaha mester paga beurs, etc.). Saca probecho di e tempo aki y gana experiencia balioso di bida dor di bay un luga cu nunca bo a yega di bay.





Celebra

Fuera di tur e otro motibonan menciona ariba, semper tin un bonmotibo pa celebra: compromiso, bruid y baby; trabao nobo y baha cu pension; te hasta djis celebra bida, amor, famia y amistad en general. Apesar di momentonan feliz cu por bin den bida y di esnan cu bo ta stima, nada lo haci bo celebracion mas memorable cu un aventura di biahe.



Na caminda pa e Exposicion: Historia di parokia Brazil,

Dianan 4 te 10 di September, den centro di bario



Folklore na Brazil

Folklore ta entre otro: herencia di canticanan, storianan, baliamento tradicional, trahamento di hermentnan, etc. di un pueblo. Autornan hopi biaha ta desconoci y e pasamento di e custumbernan aki ta di 'boca pa boca' esta oral, di generacion pa generacion.

Brazil tin tradicion di musica. Tin trahado di entre otro: tambu, tambor; marimba, maraca, wiri, guitara tre. Tin compositor, tocado di diferente instrument ,cantantenan y contado di chasconan. Ya desde 1861 tin tocado di tambu. Awendia, tocamento di tambu ta concentra den famianan: Krozendijk, Quant, Maduro, Vos, Ras y Thiel.

Antes, tambu a wordo traha di troncon di palisia, despues cu LAGO a establece na Aruba y a introduci barinan di clabo, a yame bari. Den un di e canticanan di tambu ta canta 'Ay tambu y mi tambulero, batie bari bo compaña mi, pa complace cu mi amigonan fo'i anochi te mañan'.

Contenido di e canticanan di tambu of bari

Den tempo pasa, un grupo grandi di nos hendenan no por a skirbi ni lesa. Nan tawata bin hunto pa compone un cantica y ta keda ripitie te ora nan corde. E palabra di e canticanan por cambia cu tempo sinembargo e wijs ta keda mescos. E mesun wijs di cantica por tin diferente palabra. Tambu tawata un instrument cu hende muhe no por a toca, sigur, no den publico. E tambu di Aruba tin cuatro ritmo esta: e ritmo di Dande; Siya (Caminda di tera ariba); Cantica di biento (Cosecha) y Punda. E ritmonan tin nan liheresa, y ta permiti expresionnan manera: alegria, tristesa, protesta, etc.

E Dande por ehempel, ta mas cu un saludo pa aña nobo. E ta expresion di bon deseonan, bendicion pa famianan pa aña nobo. Tin hopi atencion pa bon trato di un pa otro. Ta pasa saluda di cas pa cas. Un palabra den e Dande cu no ta wordo uza mas ta lucero. Lucero ta e strea di marduga. Un yiu chikito ta lucero of curason di su mamachi of papachi. Pa e yiu di mas chikito, tin un couplet apart. E otro canticanan cu ta forma parti di e repertorio di e Dande tambe ta accentua bon trato, gratitud pa bida. E alegria pa aña nobo ta grandi. Por core mundo rondo.

Den 'Caminda di tera ariba' y 'Cosecha' ta describi e bida di cunucu y parti di proceso di plantamento. Un tapushi di maishi ta mescos cu hala di coco. Un pipita di maishi ta mescos cu un coco di Daimari. A pesar cu cunucu ta casi algo di tempo pasa, no mester lubida, cu e normanan di ta balente, trahado y creativo ta conta pa trabou di awe y lo sigui conta como disciplina pa trabou di mañan. Pesey, no ta papiando di normanan obsoleto.

Tin canticanan di lamento y conseho di yiunan cu a perde nan mama: ' Mama ta co'i yora'. Esun cu'n tin mama yorel'e, paso mama si ta coi stima. Yiu sin mama ta cacho sin doño. Ora cu no tin mama ta wanta cos di hopi hende. Un otro ta referi na; 'Si m'a tende di mi mama lo mi ta un yiu bon cria. Paso m'in tende di mi mama, m'a keda bon plega'.

E cantica 'Albertina a lanta bela', ta referi na un golet, un boto di bela cu dos mast cu a hiba e hendenan Cuba na mas of menos 1915. Ora cu 'Albertina' bay (lanta bela), tur mama di yiu ta na yoramento.

Den 'Colo di cane na bela' ta canta cu mi bunita colo di cane a bay cu briek Con Con. Un briek ta un boto di bela cu tres mast of mas. E briek ta lanta su hancro of e ta lanta bela.

Den e tempo di antes ta yama Aruba 'Ter'i Ruba'. 'Yega awe, muri mañan, Ter'i Ruba mi ta bay'. E hende muhenan tin nomber manera: mi bunita; paloma; paloma a bula bay, m'a keda un parha mi so; mi prenda; Dalia; blenchi sambo. Sambo ta e mescla di indjan cu Africano. Por tira wowo mire of por canta segun e tristesa' Ay yuda mi yore'.

Tin expresionnan manera: 'E señorit'i Ter'i Ruba nan tin mal manera, di bisti rouw na curason pa nan lubida bo'. 'Tin hende a skirbi nan bunita cu papel cu pen cu ink. A mi a skirbi mi bunita riba mi blachi di curason'. Otro ta 'Manga fini, manga grof, si ta mula bo kier mula mi, mula mi cu reverencia'. Tin canticanan cu un ta canta otro. Sa tin bringamento pa e motibo aki. Un cantica di protesta ta e cantica: ' Pakico ta cera preto so'. E pretonan no a haci nada. Paso e pretonan no bal nada, paso e pretonan ta catibo.

Den e cantica 'Tin Tin ban cu yéye', ta canta algun luga di Corsou. 'Ban, ban subi Ser'i Scharlo, ser'i Subibai etc'. Andres Stamper sa canta entre otro, e dos canticanan aki. Tin parti den canticanan cu ta referi na discriminacion manera 'Nan di cu na pia di Hooiberg, nan no por mira negro cu wowo'. Tambe nan ta canta cierto luganan di Aruba manera: 'Ser'i Ton' esta Sero Biento ta riba bou y San Barbola. Ta bay San Barbola na un fiesta di batisamento'.

Mas tanto ta toca tambu tin ora cu tumbamento di maishi, ora di drenta maishi tin fiesta di tambu grandi y e culminacion di tambu of bari ta aña nobo, unda cu ta saluda famianan cu un repertorio di aña nobo, inclui e Dande. Tempo cu rey Willem III a haci aña, a festeha e fiesta na Aruba cu un grupo di 'tamboer en wiri'. E canticanan di tambu ta duna nos un bista riba e bida di antes, cu casi no ta skirbi, pasobra e Hulandesnan cu ta skirbi, no conoce nos manera di biba. E bida di tur dia di e hendenan casi no ta describi y palabranan bieu na papiamento ta bayendo perdi. Antes, no por a canta e canticanan 'malo' publicamente. E wijs si por a toca cu fiyo. Tin canticanan di tambu cu tawata clandestino, mescos cu cierto practica di baliamento, manera 'balia di tarai'. E flexibilidad di e musica di tambu, ta haci cu e a mantene su mes den tempo pa mas cu 170 aña, y cu e por sigui mantene su mes pa mas tempo.

Compila pa Celia O. Thiel

Scol di Baile Pachanga Rumbo pa Corsow



ORANJESTAD - Scol di Baile Pachanga manera ta conoci, ta haci hopi den promocion den exterior pa Aruba den e mundo di baile specialmente den Salsa. Ultimamente Pachanga a bin cu un grupo di baila nobo yama Los Pachangosos e grupo aki ta consisti di un grupo di studiantenan di pachanga di diferente nivel y diferente edad, cu hopi animo.

Nan prome presentacion tabata na Mr.Jazz cu e celebracion di 10 aña di Pachanga. Nan a haya e anochi e nan un standing ovation, y a wordo acerca pa presenta esaki tambe na e Congreso di Salsa na Corsou yama: Curacao Salsa Tour.

Pachanga Aruba su directornan Janice & Oslin, a presenta y hasta gana nan prome competencia di Salsa na e congreso aki.

Scol di baile Pachanga kier a gradici tur e bailadonan cu ta bay Corsou: Wicha & Alex Ponson, Joaquin & Mirtha Kelkboom, Carlos & Phyllis Viana, Nick Maduro & Arjen Homan, Burt Tromp & Wendy Lacle, Maria Eugenia Pena & Cedric Latham, Luz marina & Franklin Kock pa nan participacion como integrantenan di grupo di Baile Los Pachangosos. Nan lo presenta Diabierna anochi na Villa Maria. Di parti Pachanga completo kier a desea nan hopi exito y ta sigur cu Corsou lo gosa di nan presentacion.

Tienda di coy hunga Top 1 Toys a habri





ORANJESTAD - Diasabra ultimo 28 di augustus a habri oficialmente Top 1 Toys. Esaki ta nan prome tienda di coy hunga na Aruba.

E propietarionan di e establecimento tin como base nan experiencia cu otro formulanan comercial manera DA, Pearle Vision y mas recientemente Bruna. Dor di e experiencia ey nan tin pleno confianza cu e tienda di coy hunga Top 1 Toys lo ta uno exitoso tambe Aruba.

E apertura di e tienda Top 1 Toys nobo na Aruba a keda celebra cu un cantidad grandi di oferta pa tur cliente, special un atraccion pa e muchanan cu tabata "Payaso Fastioso" hunto cu su Dinojump. Top 1 Toys ta situa na L.G. Smithboulevard mey mey di DA y Wema.

Cada tienda Top 1 Toys ta traha na midi di su clientela. Na Hulanda tin rond di 200 tienda, pero cada un su coleccion di coy hunga ta adapta na e region. Den pleno Amsterdam tin menos interesa pa coy hunga pafo, mientras cu na Aruba esaki no por falta.

Un diferencia cu ta marca Top 1 Toys di otro tiendanan di coy hunga at e facilidad cu ta duna clientenan di por ordo un coy hunga cu no tin den e tienda e momento of cu tin hopi tempo at buscando caba.

Top 1 Toys at percura no solamente pa un surtido diferente y di calidad, pero tambe na e miho prijs. Esaki at algo cu clientenan por ripara nan mes facilmente.

Na Aruba Top 1 Toys a habri un asina yama tienda di 'Famia' ya cu e surtido di coy hunga at uno cu por conta tanto pa chikito como pa grandi, dus pa henter famia.

Bon Dia Aruba at ya Top 1 Toys bon bini na Aruba y at desea nan hopi exito. Riba e combinacion di potret por mira varios imagen capta durante e apertura diasabra mainta.













BON DIA Aruba

Evento pa clientenan local

Marriott a ofrece fiesta "Havana-Style" pa VIPs

PALM BEACH – Na honor di e 15 aniversario di Aruba Marriott Resort, a ofrece un fiesta den estilo di Havana, den e hardin di e hotel.

Invitadonan consistiendo di media, socionan comercial y clientenan local, a disfruta di Mojito's, musica y baile Cubano y un buffet Caribense. Autonan clasico, show di candela, entre otro tabata forma parti tambe di e anochi.

E Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a habri su portanan den zomer di 1995. Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, a cuminsa su bida como e edificio bandona, traha na mita cu e number di 'Plantation Bay'. Despues di un renobacion completo, e hotel a habri su porta dia 24 di Juni 1995. E prome Gerente General Scott Ringer y Sr. Olindo Koolman, ex-Gobernador di Aruba a atende e ceremonia special di apertura dia 30 di Augustus 1995.

E hotel tin 8 piso, 413 camber y 6 restaurants, tur sirbi pa un cushina. Un pool tipo 'free form', como tambe Pool Bar y Waves/ Simply Fish. Yen di pal'i coco a keda planta y otro tokenan di hardin a ser pone pa crea e bunita area berde cu tin awendia.

Stellaris Casino a habri cu 11 mil pia cuadra di espacio dia 4 di Juli 1995. E casino a wordo construi como un diversion pa e huespednan.

Na Augustus 2004 Stellaris Casino a keda renoba y expande na su actual 18.000 pia cuadra. E apertura oficial di e Casino mas grandi a wordo haci pa Minister Edison Briesen, Casino General Manager Michael Rock y e Resort su General Manager Richard Zeolla. Cu 32 mesa di wega y 500 slot machines y ta e casino di mas grandi riba e isla.





















BON DIA Aruba

CON PA VERF UN CAMBER DEN UN DIA

BO MESTER CUMINSA TEMPRAN, PERO BO POR KEDA CLA PROME CU BAY DRUMI.



1. TAPA: Proteha e vloer, y cualkier mueble cu bo no por (of no kier) move, di verf cu ta spart of basha. Pa e vloer, scoge tela na luga di plastic, ya cu plastic por slip bao di bo pia, of pio ainda, e trapi por slip.

2. CUMINSA FRESCO:

Verf no lo pega mes bon na un superficie sushi (pensa dedenan, stof, cas di haraña), pesey uza un mop style di Swiffer pa haci e murayanan limpi prome. Kita manchanan mas dificil cu un spons of paña muha; bo por tin mester di un trapi halto.

3. CONTROLA E RAND:

Kita tapa di plug, y tape for di cualkier area cu bo no kier verf, manera moldings, baseboards, of cozijn — cu tape blauw of berde, special pa verfmento.

4. SALTA UN STAP:

Normalmente, verf riba un muraya scur cu un color light (of pa cubri mancha) mester di un man di prime y dos man di verf — y por lo menos seis ora pa seca. Good HOusekeeping ta recomenda verfnan Benjamin Moore Aura paso e ta self-priming loke ta spaar bo placa y tempo. Si bo ta verf un muraya cla cu otro colo cla, bo por keda cla cu dos man di un verf di bon calidad.

5. APLICA BO MES:

Awor bo ta cla pa e evento principal: Cu un cuashi 'angled' of un herment di spons, verf un liña di dos duim rond di e rand di bentana y plafon, cu ya caba bo a protaha cu tape.



Despues yena e area mey mey sin verf ainda, uzando un paint tray y roller (1/4-inch pa superficie suave, 3/8-inch pa semi-suave, of 5/8-inch nap pa superficie bruto.

E herement robes por pone cu bo ta uza demasiado verf of tiki di mas) den forma di W of M pa e mihor distribucion di verf. Pa haci limpi facil mas laat, purba un quick-release frame-handle roller, manera Shur-Line's. Otro inversionnan cu ta bale la pena: un palo di extension, pa asina bo no mester subi full e trapi; un paint-can opener; y un pour spout pa evita sushi.

Laga e prome man seca por lo menos un par di hora, despues dal e di dos. (Entre un man y otro, tapa e tray y cuashi cu plastic wrap mishiendo e superficie di verf, y pone den frigidaire.

6. SERA TUR COS:

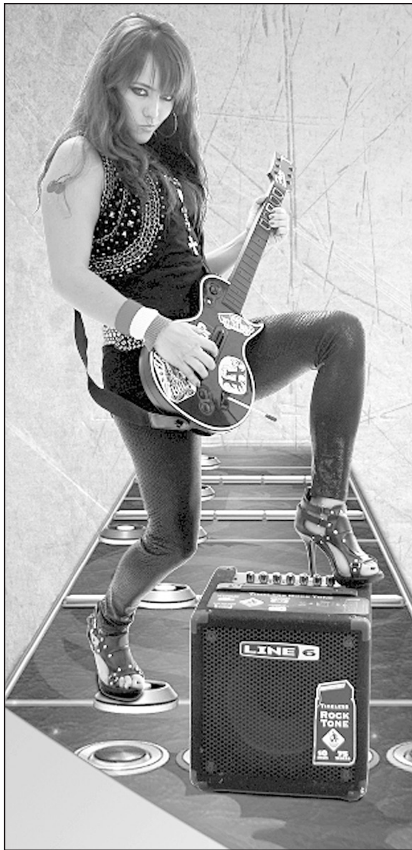
Hawa e cuashi y roller (si bo no ta benta afo) bao di cranchi t e ora e awa ta sali limpi. Basha e verf cu a resta den e tray bek den e bleki; tape bon dor di pone un pida paper towel riba e tapa y dal e rand di e tapa cu un martiu. Hawa e tray. Un bes cu e cuashinan ta bon seco, hinca nan bek den nan pakete original pa mantene e cuashi den bon condicion.

7. MANE NADA:

Tin paña muha cerca pa haci limpi. Scrap pidanan cu a seca cu un credit card of spatula di plastic. Kita e masking tape prome cu bo caba, hale di un angulo, pa evita di daña e resto.







Hopi expectativanan positivo pa e Setar Gaming Event 2010

ORANJESTAD - Setar a anuncia cu e Setar Gaming Event 2010 lo ta un Disneylandia di weganan electronico y digital na unda cu lo tin diferente competencianan tumando luga dianan 11 y 12 di september proximo den e Grand Ballroom di Aruba Marriot Resort and Casino.
Entrada pa publico ta completamente Gratis y henter famia ta keda invita pa bin presencia e tremendo Gaming Event di Setar.

Competencia Principal

E competencia principal lo ta entre e squad teamnan di 4 persona (di 13 aña pariba) cu ta rekeri pa e participante registra riba www.setar.aw

Cada persona den e team mester registra cu datonan personal, y cu un nomber di un team. Crea un nomber pa bo squad y yena formulario completo. E Wega Principal ta Battlefield bad company 2 riba Alienware Dell computers cu Setar mes lo provee.
E ganadonan di e competencia aki lo ricibi cada un, un computer Alienware Dell. E soño di tur amantenan di weganan online. Ta cobra Afl 10,- pa main competition pa persona y mester ta inscribi.

Seccion BYOC (Bring your own computer):

Ademas di e competencia principal tin un seccion special di: Trece bo mes un Gaming PC y hunga weganan contra otro hende online of cu bo mes un team member. Weganan por inclui: Battlefield 2, Call of Duty: Modern Warfare 2, Medal of Honor series, Unreal Tournament 3, Team Fortress 2, League of Legends, Age of Empires 3, Starcraft 2, Command & Conquer series, Quake series of otro. Pa BYOC e prijs ta 5 florin y tambe por inscribi online riba www.setar.aw.
Pa registra pa participa cu weganan riba Xbox3060, PSP3, WII of Nintendo DS por registra riba www.samsaruba.com
Setar gaming event staff mes lo tuma contact cu esnan cu inscribi pa regla pago y participacion. Lo tin Kids corner, cu weganan riba computer manera, Scooby Doo, Dora, Ice Age etc. Lo tin Dini Jump, Painting Competition y TV Disney Movies. Pa amantenan di Console, SAMS Electronics hunto cu SETAR lo ta organisando wega nan riba PS3, XBOX360 y WII. weganan manera Grand Turismo (Racing), Sport Resort, Mario Cart etc. Lo tin un LANPARTY di Nintendo DS (por trece bo propio Nintendo DS y hunga hunto cu otronan einan). Pa esnan cu gusta Modern warfare 2 por prepara pasobra cu lo tin tremendo competencia riba xbox360.
Publico general por participa cu weganan tambe manera Guitar Hero contest, Karaoke Contest, Setar Stongest Link, Dance Revolution contest of por chat y surf riba computer nan den un Setar cybercorner.
Setar Gaming Event 2010 lo cuminsa diasabra dia 11 di september 2010 desde 10'or di mainta pa caba 12'or di anochi. Diadomingo dia 12 di september 2010 lo habri pa 10or di mainta pa finalisa cu un gran final di e competencianan pa 5or di atardi.
Tur participante por gana hopi premio manera flatscreen 32 inch, flatpanel, Internet abonement pa 6 luna gratis, Wii, weganan di PC of console, pasashi, Karaoke set, Ipod touch, Cellular, Nintendo DS, Gaming Headset, Gaming mouse and keyboard y hopi hopi mas!!!!!! Premio grandi lo ta e 4 Alienware Dell computers p'e squad cu gana den e "main competition!".



Doodle Sophia cu curso di cuarta

ORANJESTAD - Otro siman maestro Doodle Sophia ta cuminsa cu curso di cuarta na Da Vinci Academy. Studiante di tur nivel por inscribi pa e lesnan. Tin curso pa principiante y curso avansa. E edad minimo pa participa ta 7 aña. E lesnan no ta pa mucha so, adulto tambe por inscribi.
Doodle Sophia ta wordo considera como e maximo autoridad di cuarta na Aruba y Antiyas. E ta cuartista oficial di Padu del Caribe, Victor Camacho, Toty Arends y Edgard Kelkboom y tambe e cuartista oficial di casi tur studio di grabacion profesional na Aruba. Doodle a companja pianistanan manera Norman Moron, Dominico Herera y Rufo Wever, na edad hopi jong.

Como docente di cuarta, Doodle Sophia a traha na Instituto Ebenezer (Venezuela), De Trupialen, Skol di Musica Rufo Wever, Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion, Academia di Harpa y Cuarta di Edgard Kelkboom.
Pa mas informacion tocante les di cuarta bishita e website www.davinci-aruba.com. Ariba diadomingo 29 di augustus lo tin un atardi di informacion. Esaki lo tuma luga entre 4or y 6or na Da Vinci Academy. Aki por papia cu e docente, haci pregunta y inscribi.
Da Vinci Academy ta e centro nobo pa arte y musica. E academia ta ofrece curso di entre otro musica, arte visual, teatro y expresion. Calidad y integridad ta dos punto hopi importante den e filosofia di e scol y esaki ta refleha den e team dinamico di docentenan: Armand Simon (piano), Martin Buitenweg (guitara), Belinda de Veer (arte visual), Marieke Ladrak (AMV), Anna Buriakova-Fit (ballet), Doodle Sophia (cuarta), Gwendy Sneek (Xpresion), Nicole van Eer (canto), Danilo Geerman (arte visual), Alexandra Bauschat (yoga), Hester Matthijsse (violin) y Takhai Mohamed (teatro). Da Vinci Academy ta situa na Vondellaan 2, banda di Cas di Cultura.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Chino y Nacho a filma e video “Bla Bla Bla” cu ‘Potro Alvarez’





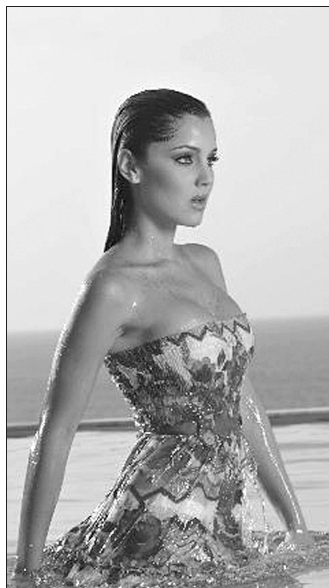
Dayana Mendoza

Un par di dia pasa a tuma luga e grabacion di e video nobo di Chino y Nacho hunto cu Potro Álvarez, esaki ta e video di e tema “Bla Bla Bla”, esaki ta conta riba un hende muhe cu Potro tin cu ta perde den e paradisiaca isla di los Roques (Venezuela),

For di eynan ta start un buskeda intenso de su ser stima y di mes e ta recuri na su amigonan Chino y Nacho pa yud’e busk’e, e video aki a wordo filam na localidadnan manera entre otro Canaima, los Roques, Mochima, Caracas y otro lugarnan.

Tabata 7 dia di filmacion y esaki a conta cu e rol protagonico di e Modelo y Miss Universo 2009 Dayana Mendoza.

Ademas di esey, tabatin e participacion di masha hopi modelo Venezolano masha reconoci den e mundo di modelahe y aki nos tin cu mencioan entre otro Nath Navas, Andreina Caro, Vanessa Magneti, Flory Diez, Erika Fuentes, Oriana Colmenares, Kenyu Suarez y otro figura y caranan masha importante di e mundo di modelahe.



Erika Fuentes



Kenyu Suarez



Nath Navas



Vanessa Magneti





Andreina Caro



Flory Diez



Harry Potter and the Deathly Hallows: Part I, un pelicula cu lo laga'bo sin rosea





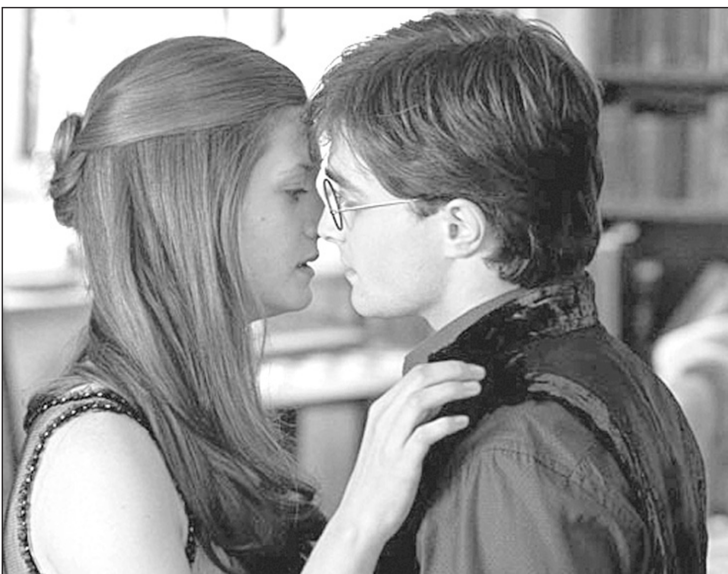
Riba e combinacion di potret nos ta ilustra parti di loke bo ta bay mira riba pantaya grandi, esaki ta su parti 1. T'asina cu nan momento cu nan tabata grabando nan no a paga tino con largo e pelicula aki tabata bayendo y ora cu a finalisa nan a ripara cu esaki ta riba di tres ora di grabacion.

E momento ey nan a dicidi di corta e pelicula den dos y pone e porme parti e aña'ki y e otro un tiki mas na final di aña.

Harry Potter den e pelicula aki lo usa su conocementos cu danki na Dumbledore e la adkeri riba di su enemigo p'e por keda na bida e ultimo aventura aki.







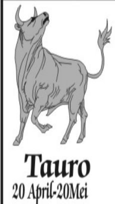


BON DIA Aruba



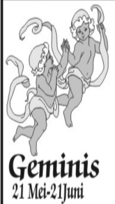
Aries

Spaar placa no ta un deporte olimpico ainda pero bo ta practicando duro caba.



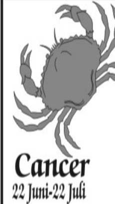
Tauro

Ken a bisa cu compliment no ta un di e cosnan mas dushi di bida? Abo no!



Gemini

Si bo ta debe hende placa, paga nan. Esaki lo por haci bo keda na e banda malo di karma si bo no haci e.



Cancer

Bo a lastima un persona su sentimento? Lo ta bon pa bo haya sa y purba drecha esaki.



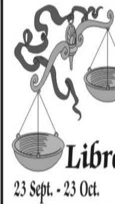
Leo

Porfin lo bo cuminsa caba cu e proyectonan cu bo tin para pa basta tempo caba.



Virgo

Bo maletanan ta cla y bo bay un viahe largo? Lo ta un romance completo, esey di berdad ta amor.



Libra

Si abo tabata un frigidaire nan lo tabata magnet, bo ta asina atractivo na e momento nan aki.



Scorpio

Si un hende bisa algo y abo bisa algo otro y cana bay, esey no kiermen cu e problema a wordo resolve.



Sagitario

Bo tin hopi responsabilidad na e momento nan aki, pero esaki ta bon paso esaki ta loke cu bo ta bon den dje.



Capricornio

Bo ta pensando hopi pero bo no ta pasando di mas. Pero serca tin e contesta!



Acuario

Bo conoce un hende cu ta un poco straño? E ta net diferente cu tur otro hende, ta pakico esey?



Piscis

Habri bo email, lo bo topa cu un carta di amor cu un persona a manda pabo, esta un sorpresa dushi!

A SAFE HALLOWEEN

Black cats
Carve pumpkin
Children
Costumes
Decorations
Doorbells
Ghosts
Jack-o'-lantern
Loud sounds
Mischief
October
Party at home
Scary sounds
School parade
Superstitions
Trick or treat
Use make-up
Wear sheet
Win prizes
Witches

O	I	W	Z	E	S	O	S	T	J	Y	W	C	E	S
R	C	N	I	R	C	E	M	U	A	E	I	T	H	L
T	O	W	P	O	I	S	T	H	R	C	R	W	P	O
A	B	S	N	A	T	E	E	S	V	A	T	A	O	K
N	O	E	R	O	R	O	C	O	J	D	I	S	H	N
I	L	U	P	E	A	B	P	E	T	E	T	P	R	C
K	M	J	V	R	T	C	S	N	D	I	S	U	E	S
P	A	C	N	G	I	R	E	A	O	J	T	Y	A	T
L	K	O	R	M	K	C	R	S	T	R	P	E	M	H
O	R	L	E	U	I	O	T	L	C	A	S	Y	N	O
U	A	T	S	N	S	R	H	A	R	Y	S	D	U	H
R	D	N	D	U	T	C	G	I	U	P	V	O	C	I
C	K	S	O	S	S	H	P	E	K	E	W	E	N	L
A	U	C	A	T	O	B	F	B	R	A	M	Y	R	D
L	B	V	S	R	S	L	L	E	O	O	D	E	S	U



SUDOKU
PUZZLES

		5	9		8	4		
	2		1	4	3		6	
6			3		1			8
	5	1	2		4	6	9	
8			5		9			3
	7		8	9	5		2	
		9	6		7	1		

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

7	6	5	9	2	8	4	3	1
9	2	8	1	4	3	7	6	5
4	1	3	7	5	6	9	8	2
6	9	2	3	7	1	5	4	8
3	5	1	2	8	4	6	9	7
8	4	7	5	6	9	2	1	3
5	3	6	4	1	2	8	7	9
1	7	4	8	9	5	3	2	6
2	8	9	6	3	7	1	5	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Britt-Croes

Botica na warda



Oranjestad:
Botica St. Anna
San Nicolaas:
Botica Centro Medico

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



8 Seranede of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Anochi informacion pa Mayor y Hoben ta ripiti diahuebs awor

Di Fundacion Noord Youth Club









ORANJESTAD - Fundacion Noord Youth Club den cuadro di clausura di e programa vacacional 2010 ta organisa 2 anochi informativo pa mayor y hoben. Meta di e anochi di informacion aki ta principalmente pa informa riba e cambionan positivo y negativo cu un hoben lo por encontra den e fese di cambio di scol. E anochi aki ta pa tur hoben y mayornan di hoben cu a caba cu scol basico y a cuminsa den e fase nobo di nan bida di continua na un scol secundario. Tur otro interesado cu tambe ta interesa pa asisiti na e anochi informativonan aki ta mas cu bon bini. E prome fecha tabata diahuebs 26 di augustus 2010 di 7:00pm-9:00pm na Centro di Bario Noord y awor e di dos lo ta diahuebs awor 2 di september 2010 7:00pm-9:00pm na Centro di Bario Tanki Leendert.

Oradornan pa e anochi di informacion aki ta entre otro trahado social di scol, trahado psygosocial, Polis di Bario, maestro di scol y trahado pa hubentud.

Pues mayor y interesado por haya un bista di kico tur por ta influencianan positivo y negativo cu un hoben por haya su mes envolvi su mes den dje y tambe con pa prepara bo mes como mayor of representante y como hoben mes den situacion cu por presenta.

Ta spera tur esnan interesa pa ta presente na ora pa asina tin tur e oportunidad pa ricibi informacion y tambe tin suficient oportunidad pa hasi pregunta.

Mayor y hoben no laga e oportunidad aki pasa caminda cu bo por haya bon informacion pa asina prepara bo mes den caso cu bo haya bo persona haya bo mes den un situacion na scol of rond di scol.

Pa mas informacion por e-mail na nycaruba@gmail.com, Sra Fejite Zijlstra na 748-2502 of Rene Ridderstaat na 594-3397.

Iglesia Maranatha cu curso con pa maneha herida y cicatriz di rabia

ORANJESTAD - Nos a siña cu e emocion di Rabia ta algo comun den tur hende, solamente cu hopi ta tuma e caminda di nengue, aunke cu Bijbel ta bisa: "Rabia pero no peca" Efesionan. 4:26. Si e acumula esaki e ta bira un explosion di rabia.

Un otro fuente di rabia ta e heridanan di bida. Bo mester por reconoce nan y traha pa cura nan pa nan stop di tormenta nos. Permiti bo mes di sinti e dolor, no actue, pero "sintie". Rabia por ta un amigo si e hiba bo cerca e ofensa y e esun cu a ofende bo pa bo pordone di curason. (Mateo. 18:35)

Identifica e ofensanan

1. Hopi biaha esakinan no ta wordo identifica, pa motibo, cu bo ta gaña pa e pensamento cu si bo identifica nan, bo ta deshonra bo sernan keri (mama, tata, esposo, esposa, y otronan). E asunto no ta cuestion di honor, e ta trata di " ta herida", pesey bo mester expresa con bo ta sinti cu e herida cu e ser keri aki a causa bo.

2. Hustifica e comportacion, eleccionnan of actitudnan di locual cu un hende a haci bo, ta malo. Bisando cu bo no por cambia e comportacion pa e pica di un hende contra bo, ta un excuus.

3. E pica di otronan contra bo ta exigi husticia. Ora cu bo por nombra e ofensanan, manda esun cu a ofende bo y su picanan pa Señor Hesus, bo ta sinti con Su morto riba e cruz ta satisface e necesidad di husticia. E no ta cuenta di busca pa despensa e picanan di otro, sino pordona y scapa di e trampa di rabia. Abo no ta hues, pero si esun responsabel pa identifica y pordona e pica.

4. Di otro banda, identifica ofensanan di otronan no ta falta di amor pa nan; ta un asunto di amor y comunion cu nan. Bo mester pidi Dios guia bo na e fuente di e rabia di e heridanan aki, pa asina bo nombra nan y pordona nan.

5. E meta ta permiti Dios haci un sanacion profundo. *Prome: e profundidad cu abo ta permiti'E yega den e dolor di e ofensanan. *Di dos: con completo bo ta reconoce e ofensanan. Bo mester nombra tur e ofensanan, pa locual cu nan ta: pica. Ehempel: un mucha muhe cu su tata a viola, ta prefera di bisa:"el a molestia mi" na luga di bisa: "el a viola mi".

6. Haci bo mes liber di e berguensa cu bo NO mester tin y tuma bo libertad di nobo, y parti di esaki bo ta logra ora bo nombra e pica y sinti e dolor. No ta importante pa describi e pica pero si nomber. Asina ta trata e rabia for di su reis.

Si bo ta interesa den e curso aki, por yama nos, e lesnan ta dura 5 siman tur diasabra 10am pa 1pm diasabra. E ta cuminsa diasabra awor 28 di augustus. Yama na 734-9959/594-9959 Dios bendiciona bo y no permiti e enemigo horta bo paz y trankilidad. Enfrenta bo mes y bo dolor di rabia pa bo por bida trankil y cu paz.



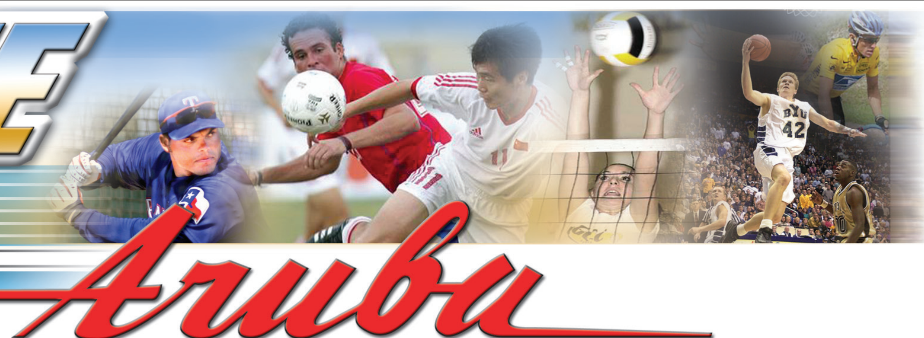
B&P/Interface Aruba ta organisa curso

Con pa duna Servicio Excepcional na Cliente



ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba a organisa un curso Con pa Duna Servicio Excepcional na Cliente. E curso aki a ser dirigi pa Sra. Celine da Costa. E participante nan a siña con pa uza nan personalidad pa duna lo miho den servicio, con pa resolve problemanan como un herment pa duna un miho servicio na clientenan y con pa anda cu stress di trabao. E curso a enfoca tambe riba con un organisacion mester entrega un servicio interno excelente pa por duna un servicio externo excelente.

E participante nan cu a termina e curso y ricibi certificado ta: Jennifer Werleman, Sandra S. Rios, Shadira Clarissa, Giovanni Sapuana, Enid Croeze, Erma Spanner, Toussaint Bennett, Yadsy Tineo, Rosita Benders y Moraima Dake. Un palabra di felicitacion ta bay na tur cu a termina e curso cu exito.



DEPORTE

Brazil Taekwondo Stichting a selecta e atletanan



C/2

DEPORTE

Rancho Monte Blanco den full swing pa Interpaso 2010

C/5

INTERNACIONAL

Beck ta bisa cu

Merca a "baha di su caminda y ta den scuridad"



C/13

Shanayah Howell tambe ta riba e Wall of Fame di Paseo Herencia





PALM BEACH- Diadomingo atardi, Paseo Herencia a tene un bike tour na honor di nos orguyo coredor di BMX, Shanayah Howell. Un cantidad grandi di mucha y hende grandi a participa na e bike tour, cu porcierto tabata uno super colorido. Na final, gerente general di Paseo Herencia, sra. Valerie Pietersz-Camacho y relacionista publico, Sra. Sharmaine Tromp hunto cu Su Excelencia Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a haci entrega di un cuadra na Shanayah. E cuadra aki a ser colga na e Wall of Fame cu Paseo Herencia a crea algun luna atras, na unda ta reconoce e magnifico trabou di nos deportistanan hoben, sigur esnan cu a destaca den exterior. Di e forma aki Paseo Herencia kier stimula otro mucha y hobennan pa nan tambe traha duro pa asina bira mescos cu por ehempel Shanayah Howell. Manera a ser bisa pa mayoria di e muchanan presente ora a colga e cuadra;

'Nos tambe kier bira un campeon mescos cu Shanayah y e team di baseball di Aruba'. Pabien Shanayah y pabien Paseo Herencia. Den nos edicion di mayan nos lo tin un relato mas amplio di e bike tour.

Brazil Taekwondo Stichting a selecta e atletanan pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup

BRAZIL- Diahuebs ultimo e directiva di Brazil Taekwondo Stichting a reuni tocante e plan pa 2011 y tambe a selecta e atletanan pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup cu ta dia 2 di october. Diahuebs awor 2 di september pa 4:30 di atardi na The Aruban Resort lo anuncia e 40 atletanan cu lo ta participando den e mega campeonato aki cu ta tuma lugar dia 2 di october den Centro Deportivo Betico Croes. E seleccionadonan a wordo selecta door cu nan a participa den un of mas di e 3 campeonatonan cu a wordo organiza door di Brazil Taekwondo Stichting cual nan tabata Gold Coast Taekwondo Cup, Ultimate Taekwondo Cup y Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup. Di e 3 campeonatonan aki a selecta e atletanan di e siguiente scolnan di Taekwondo: San Nicolas Taekwondo Center, Estrella Taekwondo Center, Moi Dum Taekwondo Center, Tiger Taekwondo Center, Noord Taekwondo Center, Caribbean Taekwondo Instituut, Washington Taekwondo Center, Oranjestad Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting. E directiva a pone hopi enfasis riba e mihor atletanan cu tin na Aruba pa asina por selecta 40 atleta pa asina por tin 40 pelea, cual 25 pelea lo ta parti mainta y e otro 15 lo ta anochi. Aki pueblo lo por bin aprecia e mihornan di e 9 scolnan di Taekwondo na



Aruba bringa contra e atletanan di otro paisnan. Tin 4 atleta cu a cualifica caba y diahuebs e lista lo wordo presenta na pueblo, tur hende ta bon bini pa sa ken tur a cualifica. E 15 peleanan di e anochi ta esnan cu ta bringando full contact, na unda cu ta bay tin bon pelea y na unda cu pueblo por mira bon combate.

Esnan cu a perde e pelea di Danny Menendez, por bay aprecia esaki tambe. E focus grandi ta bay ta e Best Foto Shot.

Jerrick Vlaun di Brazil Taekwondo Stichting a gana plata na Costa Rica





SAN JOSE- Den fin di siman tabata tin e 2nd Open Costa Rica Championship na unda un delegacion di Aruba a biaha pa e campeonato aki. E Campeonato aki tabata un di esnan na unda cu bo ta wordo poni riba ranking di mundo. Jerrick Vlaun di Brazil Taekwondo Stichting ta un di e atletanan cu a logra sali di 3 lugar.

Jerrick Vlaun ta un otro atleta di Brazil Taekwondo Stichting cu a destaca internacionalmente. Nos di Brazil Taekwondo Stichting ta felicita Jerrick Vlaun pa su logro.

Nota di Redaccion: E comunicado ta bisa cu Jerrick a gana plata pero ora bo sigui lesa e ta bisa cu Jerrick a logra sali na di 3 lugar. Segun nos bo ta gana plata ora bo keda na di segundo lugar. Ra-ra. Hoe kan dat, mijnheer Klaber?

Resultado di segundo buelta di torneo ahedrez “Antraco-Wewe Croes”





ORANJESTAD- Diahuebs ultimo a tuma lugar e segundo di torneo di ahedrez “Antraco-Wewe Croes”.
Un persona mas a join e torneo aki. Esaki ta e hoben Iria Enahoro.
Resultado di e segunda buelta.
Na promer borchi, Ahmid Juddan a sorprende tur hende dor di gana di Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a hunga e apertura hopi swak, y Ahmid a haya bentaha cu e no a laga bay mas.
Na borchi 2, nos talento hubenil Quintin v/d Seijp, mester a enfrenta Octavio Croes cu e piezanan preto. Quintin a setup su piezanan hopi agresivo, pero pa falta di conocimento di e apertura ey, a scoge e plan robez. Octavio a mira chens pa haya bentaha y a tuma esaki. Quintin a defende secure si, pero a lo largo e mester a perde e calidad y cu esey e wega.
Na borchi 3, Enrique a enfrenta Alvin Howell, Alvin a gana un peon y despues a simplifica e wega. Di e manera ey e la trece su punto sin mucho dolor di cabez aden.
Na borchi 4, Rigo Tromp a enfrenta Paul Bouts. Riba papel, Rigo ta mucho mas fuerte cu Paul. Pero Rigo tabatin problema pa trece su punto aden. Paul ta conoci tambe pa un hungador cu ta defende bon. E resultado tabla ta na su lugar tambe.
Na borchi 5, Miguel Castillo y Wilfrido Guanipa a haci tabla tambe y na e ultimo borchi, Diegomar Benalcazar a gana di Armand Simon.
Despues di 2 rond solamente 3 persona ta invicto ainda. Nan ta Octavio, Alvin y Ahmid.
Diahuebs awor, e tercer rond lo ser hunga.
Lo topa otro

1. Alvin Howell contra Octavio Croes
2. Diegomar Benalcazar contra Ahmid Juddan
3. Jose Pesqueira contra Quintin v/d Seijp
4. Debutante hubenil Iria Enahoro contra Enrique Jacopucci
5. Paul Bouts contra Miguel Castillo
6. Wilfrido Guanipa contra Rigoberto Tromp

E torneo aki ta wordo gesponsord pa Antraco Group Aruba.
Nos ta start cu weganan pa diahuebs awor dia 2 di september pa 8:15 anochi den nos club na Nieuwstraat 11, Oranjestad.

For di The Aruban Chef

Campeonnan Mundial tabata den e programa radial Real Sports



TANKI LEENDERT- Diasabra ultimo, e equipo di baseball di Aruba, e campeonnan di mundo tabata invitado den e programa radial deportivo Real Sports, presenta pa Real FM, Sport TV Aruba y Bon Dia Aruba. E programa a ser live pasa na Sport Tv Aruba for di The Aruban Chef na Tanki Leendert. Mester bisa cu e nos a tene conversacionnan hopi interesante tanto cu e hungadornan como tambe e dirigentenan ariba e experiencia inolvidabel aki. Cada bez a sinta cu dos protagonista pa asina puntra nan henter e desaroyo rond di e logro pa ta un campeon mundial. Remarcabel ta cu e muchanan aki, apesar di nan edad hoben, tur ta determina pa logra lo mihor den bida, sea ta den baseball of den nan estudio y despues nan trabou. Nan a duna consehonan sumamente valioso na e hubentud y sigur na e mas chikitonan cu ta mira a nan como e role model, nan ta masha contento di por a logra e titulo pa Aruba, a lo largo esey tabata e meta, sigur despues di e sosten cu e Pueblo a duna nan durante di e campeonato Latino Americano teni luna pasa na Aruba. Un danki ta bay na Jose Franken y su yiunan Jonathan y Charles di The Aruban Chef pa e dushi treat na nos muchanan y tambe na e crew di Real Sports y Sport TV Aruba.

BON DIA Aruba

Otro yiu di tera ta destaca den baseball na Merca

Pelotero Randolph Oduber di Western Oklahoma State Pioneers a firma cu e club di M.L.B., Washington Nationals



OKLAHOMA- Un dia e mester a firma, aña pasa caba el a haya e oportunidad, ora cu el a ser acerca pa e club San Fransico Giants, pero el a opta pa keda un aña mas scol, pa asina e ta mihor prepara. Siman pasa, un biaha mas e oportunidad a presenta na unda e equipo di Washington Nationals a mustra interes den e pelotero hoben aki.

Nos ta referi aki na Randolph Oduber, kende ta atendiendo college na Merca y ta e mihor hungador di baseball den su equipo di scol esta Western Oklahoma State Pioneers. Siman pasa durante di e asina yama 'Draft', e equipo profesional di Mayor League Baseball, Washington Nationals a eligi Randolph Oduber den e round 32, hunto cu su compañero di equipo Wander Nunez. Esaki ta nifica cu un oportunidad unico a presenta pa e hoben Arubiano aki, despues di a lidera su scol pa dos aña largo den average di bateo, ricibiendo diferente reconocimento pa su calidad como hungador di baseball, un di nan tabata e Year by Year Individual Honors 2009 y 2010, 1st team All Region 2. Riba e web-site di su scol, como tambe den e medionan di comunicacion den e area di Oklahoma, tabatin hopi palabra di elogio pa e pelotero Arubiano, Randolph Oduber, hasta a compara su numbernan cu di e hungador profesional y allstar, e Dominicano Alfonso Soriano. Nos ta cita algun. "Randolph Oduber turned in another season with eye popping numbers as he hit a team leading .472 with 26 home runs and stole 26 bases'. If an MVP of Nats draft picks had to be picked right now, Oduber would be the winner, no doubt. His stat lines look like those of the 2006 version of Alfonso Soriano when compared to the rest of his teammates. Lots of power, lots of speed...he's an exciting prospect to watch". E palabranan aki ta papia pa su mes. Nos di Deporte Bon Dia cu semper a sigui Randolph di cerca, ta hopi conento y sigur orguyoso di mira Randolph logra e sonjo cu semper e tabata tini como mucha, esta bira un hungador profesional di baseball. Mirando e determinacion pa surpasa e mihor di su mes, nos tin sigur cu pronto Aruba por conta cu un pelotero mas den Grandes Ligas. Pabien na Randolph como tambe na su famia, cu semper brinde e sosten y apoyo.

Training di hisamento di peso pa hoben nan di 14 aña pariba



NOORD- Aruba Amateur Weightlifting Association ta recorda tur hisadornan di peso cu training a cuminsa atrobe y si tin mucha homber of muher di 14 aña pariba cu ta interesa pa haci e deporte aki, por pasa inscribi nomber na e siguiente clubnan: Na San Nicolas Sport Center e trainingnan ta riba diamars y diahuebs y ta cuminsa for di 5:30 atardi y ta sigui te cu 7:30 di anochi. Pa informacion na San Nicolas por tuma contacto cu e entrenador Hugo Themen na telefon 5941947. Na Centro Deportivo Frans Figaroa for di dialuna pa diabierna, training ta cuminsa for di 5'or di atardi te cu 8:30 di anochi. Personanan di contacto na Noord ta entrenadornan Emiterio Bareño na telefon 5877343, Patrick Vrolijk na telefon 5600110 y Hugo Themen na telefon 5941947. Aruba Amateur Weightlifting Association ta recorda tur hisador cu e competencia ta diadomingo 26 september 2010 den e ASU-Olimpiada. Esaki ta bay tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Tur training di hisamento di peso lo wordo duna gratis.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di batata cu corned beef

Ingredientenan:

- 2 cuchara grandi di binager
- 1 theeleep di celery seed
- 1 theeleep di mustard seed
- 5 batata grandi
- 2 theeleep di suco
- 2 cup di colo corta fini fini
- 1 bleki di corned beef 12oz frieuw y corta na blokki
- ¼ cup di ciboyo largo geslice
- ¼ cup di augurk corta chiquito
- 1 cup di mayonnaise
- ¼ cup di lechi



Preparacion:

Mezlca e binager, celery seed y mustard seed. Pone un banda. Mientras tanto pela y gerbe e batatanan den awa cu salo pa 20 minuut of te ora nan ta moli. scorea e awa corta e batatanan na blokki. Basha e mezcla di binager ariba e batata. Strooi e suco y ½ theeleep di salo ariba e dje tambe y pone fria. Awor mezcla mayonnaise, lechi ½ theeleep di salo. Pone e corned beef colo ciboyo largo y augurk hunto cu e batata. Basha e mecla di mayonnaise ariba nan

Pa 6 persona

Johnnie Walker Black Ball den Pool Palace



ORANJESTAD- Siman pasa diabierna den Smooth Billiards, Bob-Cat Masters no a planea nan set-up mucho bon y Technico's sin pordon a call un default riba nan…. Diasabra Maddogs a pasa cu 5-0 riba Tumazu.

Alexander "Speedy" Kock a gana di Luis Zarate 3-2, Gilbert "Pi" Leest a dal L. Sanchez 3-0, Mitchell Kelly a gana E. Leon 3-2, George de Nobrega a gana H. Dijkhof 3-1 y por ultimo Johnny Tromp y Chino Leest a setencia cu 2-1 riba Iginio y Toni. Diabierna ultimo Classic Billiard tabata e host y Baddogs tambe a pasa basta comodo cu 5-2 riba Baddogs, diasabra cas tabata full full ora doñonan di cas a topa Hut Predators. Edwin "Kwek" Chirino a gana Enrique "El Porto" Geerman 3-1 y Stephan "Papo" Acosta a gana Luis Contreras 3-1 pa Hut Predators bay ariba 2-0. Martin "Dutchman" Appeldoorn a dal Dufi Ras 3-0 pa corta ventaha, pero Ditto Acosta a gana basta preta cu 3-2 di Oscar Talaverez pa Predators bay ariba 3-1. Jorshua Ras y Emile Kock a combina cu 2-0 pa gana di Tico Geerman y Jeff Vrolijk. Allan "Zero-thunder" a pasa facil riba Rans 'Psycho"Tromp cu a laga basta frusto atras. "Master" Ryan a gana di Fredley Tromp 3-1 pa Classic yega na 3-4. "Super" Marc Farro a demostra di grandi pa Hut Predators y cu 3-0 a dal Edward Werleman pa Hut Predators sali di Koenoekoe Abou cu un victoria importante y mantene nan invicto awor na 7-0.

Diabierna awor ta candela tin den Pool Palace ora Barracuda topa Maddogs pa bataya di play-off y diasabra Wild Sharks topa Tumazu den un wega di "Sali di Bom".

Rancho Monte Blanco den full swing pa Interpaso 2010

MOKO- Ta falta unicamente algun siman pa yama bonbini na e magno evento equino di Interpaso 2010. Un evento di ta priminti di bira hopi grandi y cu hopi ambiente.

Algo full diferente di loke ta custumbra na ferianan di cabay. E expectativa ta asina halto, cu mester bisa cu esun cu keda cas lo perde algo historico.

E interes grandi ta creciendo cada dia tanto nacional como internacionalmente te na e punto cu ta drentando yamada di exterior di esunnan cu kier forma parti di e atraccion, cu lo bira un real fiesta di pueblo y pa pueblo.

Den e cuadro aki, Rancho Monte Blanco, sede di e evento ta pasando den un metaformosis. Ya esun cu a pasa eynan recientemente no por reconoce e luga.

A trece cambionan drastico y grandi tur caminda, tanto na e pista di cabay, como na e facilidad publico y e stalnan di cabay.

E structura di tanto e ring, e tribunanan, como e dak riba e tribunanan ta di un estilo unico, un fabricacion di PVC, pero solido.

E contratista ta trahando henter siman y oranan largo pa termina e proyecto fascinante na ora pa ser e anfitrion di e evento di dia 17 pa 19 di September.

Aunke cu tin hopi trabao pa haci ainda, tur dia por mira un cambio grandi y e facilidad ta yama bonbini na esunnan cu kier tira un bista y sinti e electricidad di e preparacion.

OCA ta poniendo e ultimo areglo pa e transporte di cabay for di Colombia, Corsou, Venezuela y Puerto Rico cu lo bin competi contra e cabaynan di Aruba.

E evento lo no keda unicamente na cabay sino un fiesta di pueblo, cu ta encera standnan cu weganan publico, standnan cu diferente tipo di cuminda etnico y crioyo, articulonan di benta estilo mercado di purga, e coleccion di animalnan di Philip, etc.

Tambe lo tin Diabierna anochi animacion cu happy hour cu e banda "Prive" y Diasabra lo tin e continuacion di e ambiente y paranda cu e banda "Oreo".

E evento aki ta treciendo hopi turista equino pa nos isla den e fin di siman ey y Rancho Monte Blanco lo ta cla pa show e beyesa di su facilidad nobo.

RCA Kliphunters ta prepara pa campeonato 2010

ORANJESTAD- For di e directiva di RCA Kliphunters Basketball Team nos a haya e informacion caminda ta pidi tur su hungadornan di Junioren, Cadet, Pasarela y Mini pa acudi na e trainingnan di basketball ya cu aki dos of tres siman e campeonato 2010 pa tur e divisionnan aki lo cuminza.

Tambe ta pidi esnan ci ta interesa pa join e team di RCA Kliphunters pa nan tambe acudi na e trainingnan cu nan mayornan na Club RCA na Solito caminda e trainingnan ta tuma lugar. For di diamars, diaranzon of diabierna por acudi na tereno for di 5.30 atardi pa inscribi e muchanan nobo y sera conoci cu e entrenadornan.

Mini ta pa esnan te cu 12 aña, Pasarela pa esnan di 13-14 aña, Cadets pa muchanan di 15 y 16 aña mientras cu Junioren ta pa esnan di 17 y 18 aña di edad.

Pa Mini basketball por tuma contacto tambe cu Hector na telefon 5935429 y pa e otro divisionnan por tuma contacto cu Raidan na 5625371 of 5820570 of cu Stanley na telefon 5632191.

SETAR a entrega un "Blackberry" como regalo na Senior Division Arubano Campeonnan Mundial di Baseball









ORANJESTAD - Empleadonan di SETAR a duna e team ganador di mundo di baseball un caluroso aplauso di bon bini diabierna atardi ora nan a bin pasa busca nan premio cu ta un blackberry phone Prepaid cu abonement di un aña gratis na data pa nan por haci maximo uso di e tecnologia moderno aki.

Director di SETAR sr. Roland Croes tabata presente na e ocasion aki tambe na momento cu e personal di SETAR tabata atende cada un di e hobennan pa programa nan telefon.

Riba e potret por mira riba e potretnan con contento tur tabata cu nan regalo di SETAR.



SC Bubali Lifida activo

Gran torneo pre-temporada di LIFIDA ta inicia diabierna venidero









BUBALI- Desde inicio di Lifida, e organizacion di SC Bubali tabata un di e teamnan mas activo den tur seccion di Lifida.
Bubali tabata e prome team cu a logra di titula campeon riba tereno den Lifida. Desde e tempo ey Bubali a produci varios hungador cu awor ta destacando den futbol division di Honor.
Despues di un par di tempo di tabata keto pero Bubali tey atrobe den Lifida cu tur seccion.
E organizacion di Bubali tin su comision di Lifida cu ta consisti di sr Tony Geerman, sra Elena Timmermans, sr Nick Quandus, sra Josette Maduro, sra Regina Tromp, sra Miriam Vrolijk, sra Claudia Martina, sr Argenis, sra Joanne Maduro y sr Pipi Tromp.

Pa sigui cu e preparacionnan pa e campeonato nobo, SC Bubali Comision Lifida ta organisando un pre campeonato cu lo ser hunga riba dianan 3, 4 y 10,11 di September 2010 y esaki lo ta pa e seccionan Mini Baby, Baby, A y B.
E weganan lo cuminsa tur dia pa 5.30 atardi riba tereno di Bubali y e ekiponan invita ta Estudiantes, Jong Aruba y Deportivo Nacional.
Mayornan di e muchanan, tur fanatico di futbol ta keda cordialmente invita, en especial e pueblo di Bubali, pa bin conoce nos futuro estelarnan di futbol.
Si tin muchanan cu kier forma parti di e team di Bubali Lifida, por pasa libremente na tereno di Bubali camidna e trainingnan ta diamars y diahuebs atardi di 5.30 pa 7.00.
Bubali ta spera boso presencia riba e fechanan menciona.





Bishita di e Campeonnan di baseball na Palm Beach Plaza...

Cu hopi orguyo Palm Beach Plaza hunto cu minister Richard Visser, a ricibi e Campionnan di e SENIOR LEAGUE BASEBALL WORLD SERIES 2010 diasabra pasa.
Coordinadora di Mercadeo tabata tin como meta pa duna e jovenanan aki un anochi di divertishon despues di a traha duro pa tanto tempo asina.
Y esaki a wordo logra! E cabayeroCampionnan a hanja chance pa hunga bowling na PALM BEACH DREAMBOWL, nan a bai den e 4D Theatre y tambe e LASERTAG di FUNCTY. Despues tur a bai den e FOOD COURT pa hanja treat di CHURROMANIA, SCIUE SCIUE, BON CHICKEN y ALADDIN SHOARMA EXPRESS.
RC COLA tambe a contribui riba e dia aki, un compañía c uta Semper dispuesto di mustra c unan ta para tras di nos deportistanan.
Despues di a bishita e tercer piso nan a sigui pa PANACHE na e segundo piso unda Suresh a regala cada un di e cabayeronan un pechi zuiver di su tenda. Shannon y Dorylee di CANDYLAND a “sweeten up” e anochi cu un saco yena cu mangel dushi y di tur sabor.
E joven cabayeronan a baha bai na e ground floor pa asina ricibi un tas grandi yena di regalo for di PENHA y prome cu nan hanja nan super regalo di BIRKENSTOCK,
MIMO’S a treat nan un dushi ice-cream.
Anju di JEWELS IN PARADISE tambe felicita nan tur y a contribui pa hasi e anochi aki posibel.

Nos, di Palm Beach Plaza no solamente kier a felicita e cabayero jovennan aki sino e pueblo completo di Aruba pa e respaldo bunita cu e muchanan ta recibiendo.
Ban aplaudi y celebra nos deportistanan, artistanan tur, NOS TUR, cu ta merece nos atenshon y orguyo!
Nan a traha duro pa jega eynan y ora nos tur ta apoyanan nan lo sinti nan mes cu confianza pa sigui riba cualquier caminda cu nan a scohe den bida.


Minister Richard Visser ta welkom e Team



E jovennan cu RC COLA


Den Palm Beach DREAMBOWL


Minister cu e donjo di e Mr. Chang di DREAMBOWL


Algun di e jovennan a dicidi di hunga biljard


Firmando bala pa un fan

Continua C/9

Continuacion di C/8



Parti di e Team na Churromania, hunto cu Jessy e donjo y Alex Otterspeer manager di Palm Beach Plaza







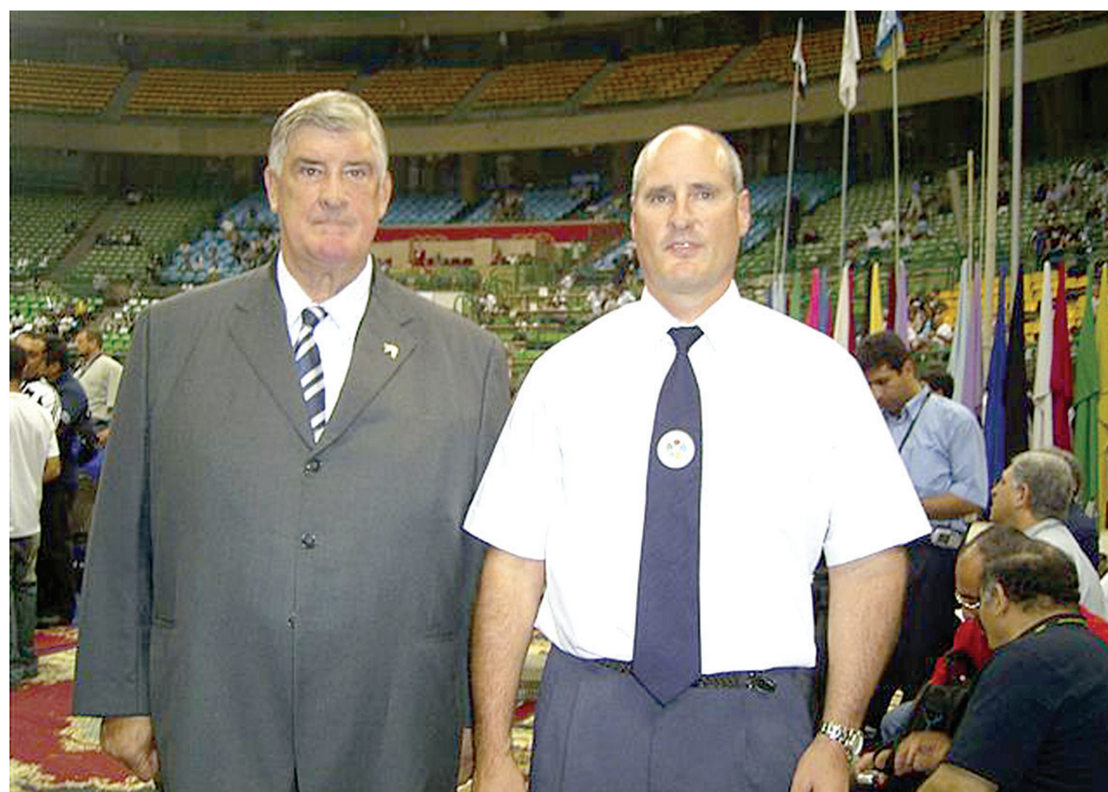


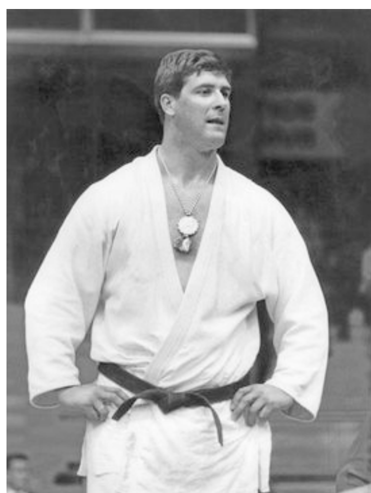
Leyenda di deporte mundial di Judo Anton Geesink a fayece











ORANJESTAD- E personahe di judo mundialmente conoci, Anton Geesink a fayece diabierna na edad di 76 aña.
Na 1961 Geesink tabata e prome persona no-hapones cu a sa di conquista e titulo campeon mundial den judo den e categoria habri.
E peso pisa a bira un leyenda na Hapon na momento cu ela gana e medaya di oro durante Weganan Olimpico di Tokio na aña 1964. Después ela bira dirigente deportivo den e Federación Internacional di Judo y den Comité Olimpico Internacional.
Fuera di su titulo di campeon mundial na 1961, ela sa di titula como mihor di mundo na dos ocasion mas. E ciudadano di Utrecht tabata 21 biaha Campeon Europeo y a gana e titulo di Campeon Nacional di Hulanda na numeroso ocasión.
Cuater biaha ela wordo eligi como "Deportista di Aña". E tabata tambe tres biaha campeon nacional den lucha greco-romano.
Despues di su carrera activo como deportista, Geesink a keda activo den deporte como dirigente. Prome ela hasi esey den e deporte di judo, caminda e tabata responsable pa e cambio di regla cu a hasi cu judokanan ta aparece den paknan blanco y blauw, pa asina hasi mas facil pa arbitronan por distingui.
Desde 1987 e tabata Miembro di Comité Olimpico Internacional.
Na 1999 ela haña su mes den un controversia pa motibo cu como miembro di e comision di evaluacion e lo a ricibi placa di e comite organizador di e Weganan Olimpico di Salt Lake City. Geesink su nomber a wordo "limpia", pero toch ela ricibi un reprimenda pa motibo cu e apariencia di conflicto di interes a causa daño na e bon nomber di IOC.
Geesink tabatin e titulo di decimo dan den judo, un di e gradonan mas halto cu ta existi.
Ela ricibi e titulo aki na 1997. Solamente diesocho judoka a yega di wordo otorga e grado aki, di cua solamente tres no ta Hapones.
Geesink a wordo condecora pa La Reina como Ridder in de Orde van Oranje-Nassau y a wordo condecora tambe na Hapon.

Na 2004 ela wordo inclui den e "Hall of Fame" di e Federacion Internacional di Judo.

Venezolanos protestan por ola de violencia

CARACAS (AP) - Opositores del presidente Hugo Chávez marcharon por las calles de Caracas el sábado para protestar contra la violencia que cuesta miles de vidas cada año en Venezuela y que ha estado empeorando en el último decenio.

Manifestantes golpearon tambores y portaron carteles con calaveras y tibias cruzadas, al tiempo que coreaban lemas como “¡Basta ya!” y “No más muertes”.
Periodistas estimaron que la muchedumbre era de unas 1.500 personas. Un coche fúnebre pasó con la marcha, con numerosos carteles, incluyendo uno que decía: “¿Quién será el próximo ocupante?”.
La enfermera Gladys Pérez, una de los manifestantes, dijo que estaba anonadada por la cantidad de personas que llegan cada fin de semana con heridas de bala a la sala de emergencias en el hospital donde ella trabaja.

“Nosotros hemos llegado a tener hasta 60 heridos en un fin de semana”, dijo Pérez, de 55 años, añadiendo que en sus tres decenios como enfermera ella nunca ha visto tanta sangre. “Aquí hay una guerra no declarada, no sé como llamarlo”, dijo.
Venezuela tiene una de las tasas más altas de asesinatos en Latinoamérica. El gobierno no ha dado a conocer estadísticas anuales completas recientemente, pero el año pasado, las autoridades dijeron que hubo más de 12.000 asesinatos en el país en los primeros 11 meses del 2009.

El Observatorio Venezolano de Violencia, una organización dedicada al estudio del crimen, ha estimado que ocurrieron más de 16.000 asesinatos el año pasado en este país de 28 millones de habitantes _ comparado con menos de 6.000 en 1999, cuando Chávez asumió la presidencia. De acuerdo con su conteo, ha habido más de 123.000 homicidios entre 1998 y el 2009.

Esas cifras darían a Venezuela un índice de 56 homicidios por cada 100.000 habitantes en el 2009, mucho mayor que el de México, pese a que en ese segundo país hay una oleada de asesinatos relacionados con el narcotráfico.
En México, el índice fue de 14 homicidios por cada 100.000 habitantes el año pasado. El Salvador tuvo una cifra mucho mayor, de 71 por cada 100.000, con un total de 4.349 asesinatos el año pasado.



Una carroza fúnebre cubierta de carteles recorre una avenida de Caracas, el sábado 28 de agosto del 2010, durante una protesta contra la violencia (AP Foto/Leonardo Ramírez).

Un estudio del gobierno, obtenido por los diarios y sitios Web de Venezuela, sugiere que la violencia podría ser incluso peor. El sondeo se basó en más de 16.000 entrevistas realizadas el año pasado e hizo un cálculo de más de 21.000 homicidios en los 12 meses anteriores, así como de más de 26.000 secuestros.

El presidente del Instituto Nacional de Estadísticas, Elías Eljuri, confirmó que la agencia estuvo involucrada en el sondeo, pero dijo que los resultados descritos en el documento eran de índole preliminar. En la protesta, muchos manifestantes dijeron que ellos o sus familias habían sido víctimas de la delincuencia.

Chile busca acelerar rescate de mineros atrapados

COPIAPO, Chile (Reuters) - Chile buscaba el sábado acelerar el rescate de los 33 operarios atrapados en las profundidades de una mina desde hace 23 días, aunque inicialmente tendrían que esperar entre tres a cuatro meses para ver la luz del sol.
El ministro de Minería, Laurence Golborne, dijo que se está evaluando varias opciones entre las que se encuentra la posibilidad de perforar un segundo túnel de escape para sacar a los mineros que sobrevivieron dos semanas sólo comiendo galletas, leche y pescado enlatado cada 48 horas.
Está previsto que el domingo empiece la perforación de un primer túnel, que tendría un diámetro de 66 centímetros y que estaría listo en unos 90 días, según el Gobierno.
"Obviamente estamos mirando a otras opciones y además si es posible acelerarlo bienvenido sea y va a ser una opción que obviamente se tomara", dijo el ministro en las afueras de la mina, ubicada entre las elevaciones del desierto de Atacama, cerca de la ciudad de Copiapó.
Los equipos de rescate aseguraron más temprano que el segundo túnel podría ser perforado por una máquina más potente.
"Estamos muy contentos ya que cualquier posibilidad de sacarlos antes sería maravilloso", dijo Cristina Nunes, esposa de Claudio Yáñez, uno de los mineros atrapados.

Los operarios fueron encontrados con vida el domingo pasado luego de que consiguieran atar una nota en uno de los taladros que perforaba la tierra para dar con ellos.
Las celebraciones se dispararon en todo el país y desde entonces la atención se ha concentrado en el rescate, una operación difícil por la profundidad en la que se encuentran y que nunca antes se había intentado.
En un vídeo difundido esta semana, los mineros, que lucían barba y más delgados, explicaron cómo se organizaron para sobrevivir en un refugio pequeño en las entrañas de la montaña, a unos 700 metros de profundidad.
Ellos precisaron que cuentan con áreas designadas para dormir y jugar al dominó, así como un espacio para mantener el agua y sus artículos de higiene personal, como pasta de dientes y desodorante.
Los funcionarios del Gobierno estaban preocupados porque cinco de los atrapados comenzaban a mostrar signos de depresión y no aparecieron en el video que grabaron sus compañeros. Expertos de la NASA llegarán a Chile para asesorar al Gobierno en el tratamiento que ayudará a los mineros a soportar un encierro prolongado.

Venezuela asumirá control haciendas de británica Vestey

CARACAS (Reuters) - Venezuela asumirá el control de un grupo de grandes haciendas y miles de cabezas de ganado de manos de una compañía inglesa, dijo el presidente Hugo Chávez, como parte de su impulso socialista para redistribuir tierras en la nación sudamericana.
Chávez ha hecho de la reforma de tierras una parte central de su intento por modelar a Venezuela como sociedad socialista y el Gobierno ha tomado control de millones de hectáreas en los últimos cinco años.
"Pronto estaremos asumiendo todos los hatos (haciendas) que hasta ahora desde el año 1909 fueron de la Compañía Inglesa, Agroflora, ¿cuándo? ya yo di luz verde (...) para tomar el control", afirmó el mandatario el viernes por la noche.
La agropecuaria Flora C.A., Agroflora, filial de la Compañía Inglesa C.A., es la subsidiaria venezolana del Vestey Group, una compañía de productos cárnicos propiedad de la familia Vestey de Gran Bretaña con una facturación anual de 770 millones de dólares (500 millones de libras esterlinas).
Según el sitio de internet de la agropecuaria, la empresa mantiene 11 hatos ganaderos en los estados Apure, Guárico y Falcón en la nación sudamericana.
"Vamos acelerar eso, bueno le vamos a pagar por supuesto, lo que dio el avalúo (...) lo que invirtieron allí durante mas de un siglo, la llamada Compañía Inglesa", sostuvo. Venezuela tomó control de cuatro granjas de Vestey en el 2005.

Ecuador: 38 personas mueren al caer autobús por abismo



Un trabajador ata una cuerda en los restos de un bus que desbarrancó el domingo en Ecuador, en un hecho que dejó al menos 38 muertos y 12 heridos en la localidad de Latacunga. REUTERS

QUITO (Reuters) - Unas 38 personas murieron y alrededor de 12 resultaron heridas el domingo después de que un bus de transporte interprovincial se desbarrancó y cayó unos 200 metros al vacío en la región central de la sierra ecuatoriana, informaron las autoridades.
El vehículo partió de la ciudad de Cuenca con destino a la capital Quito en la noche del sábado y sufrió el accidente a las 03.00 hora local (0800 GMT) en el sector de la laguna de Yambo, en la provincia de Cotopaxi. "Como resultado del accidente tenemos un saldo fatal de 38 muertos y 12 heridos. Estamos analizando las causas del accidente", dijo Wilson Pavón, jefe del Servicio de Investigación sobre los Accidentes de Tránsito (SIAT) a un medio local.
Los heridos, algunos de ellos graves, fueron enviados a hospitales cercanos al lugar del accidente, mientras que las víctimas fueron trasladadas hasta una morgue de la ciudad de Latacunga.
La Policía Nacional confirmó que el bus transportaba a unas 50 personas y que todos los pasajeros sufrieron heridas de algún tipo. Imágenes de la televisión local mostraban a miembros de los organismos de socorro tratando de rescatar los cuerpos sin vida de las víctimas en el bus que quedó totalmente destruido.
Medios locales señalaron que el accidente pudo ocurrir por desgaste en los neumáticos y por exceso de velocidad.

Beck ta bisa cu

Merca a "baha di su caminda y ta den scuridad"



Un bista di e manifestacion grandi di Mericanonan cu kier Merca haya su honor bek. Un di e oradornan tabata ex candidata di e formula Republicano den e ultimo eleccion presidencial di Merca, Sarah Palin.

WASHINGTON (AP) - Desde e punto di monumento di Lincoln, e comentarista conservador Glenn Beck diasabra a bisa miles di persona cu e nacion a "baha di su caminda y ta den scuridad" pa demasiado tempo.
El a agrega cu a yega e momento di concentro den loke ta positivo pa Merca.
E principal orador di su reunion, e ex candidata vicepresidencial republicano Sarah Palin, a elogia e "patriotanan" den e audiencia pa "no hala atrás".
E dos campeonnan di e movemento ultraconservador di "Tea Party" a papapia for di e mesun lugar unda cu e luchador pa e derechonan civil Marthin Luther King jr. A tene su famoso discurso antiracista "I have a dream" 47 aña pasa. Algun di e lidernan di e derechonan civil cu a critica e decision di Beck di uza e luga a realisa un caminata rival pa honra King.
Palin, kende lo por presenta su mes pa e eleccion presidencial di 2012, a bisa cu e activistanan mester honra e legado di King rindiendo tributo na homber- y muhernan cu ta protege e pais den e forsanan arma.
Ora cu, Beck, e comentarista di Canal Fox a mira e publico aglomera pa su acto, el a bisa cu e ta sinti su mes chikito. "Ta sosodiendo algo inimaginabel," el a bisa. Y a cuminsa su discurso cu un tema religioso bisando Merca "awe Dios a cuminsa bolbe". El a bisa cu a yega e momento di "concentra den cosnan bon di Merca, e bon cosnan cu nos a logra y loke nos por logra den futuro".
Ni Beck ni Palin a haci declaracionnan politico publicamente.
Palin, ricibi cu gritonan di "USA, USA, USA" di parti di hopi di e muchedumbre, a bisa cu ta "un les den humildad pa ta aki awe cu bosonan, patriota. Bosonan cu ta motiva y activo … y no ta hala atrás".



"Nos mester restaura Merca y restaura su honor," e ex Gobernador di Alaska, a bisa ripitiendo e lema di e acto - "Restaura e honor".
E muchedumbre tabata grandi, cu e hendenan pega riba otro den un area grandi di National Mall, e parke ta yega te na Casa Blanca na Congreso y ta inclui e monumentonan civico mas importante.
E organizador di e marcha rival, Pastoor Al Sharpton, a bisa cu e demostra di Beck tabata un acto antigobierno cu ta promove e derechonan di e estadonan, contrario na e mensahe di discurso di King, den cual e lider di e derechonan civil a apela na Gobierno federal pa sigura igualdad.

Insurgentenan Taliban a ataca dos base di OTAN na Afganistan

KABUL – Algun insurgente Taliban a ataca ayera den e provincia oriental Khost di Afganistan, cu ta keda na e frontera cu Pakistanistán, dos base di OTAN cual organisa como reacciona riba e atake a mata 24 insurgente, asina a wordo informa dor di Forsa Internacional di Asistencia pa Siguridad (ISAF).
Den un comunicado, ISAF a indica cu e forsanan Afgano y stranhero reacciona den oranan di mainta atakenan contra dos di su basenan cometi door di insurgentenan Taliban cu tabatin armanan chikito di man.
Den e enfrentamento, e forsa conhunto apoya pa avionnan di combate a mata 24 integrante di e red integrista Haqqani, di cual cuater di nan tabatin chaleco cu explosivo mara na nan curpa, y a detene cinco di nan, ISAF a splica.
Un di e atakenan a tuma luga na e base Mericano "Camp Salerno", unda 15 di e agresornan a muri, y cerca di nan e trupanan di ISAF a topa cu un truck cu tabata bayendo nan direccion y den cual tabatin tres insurgente, e organiscion militar a bisa den otro comunicado.
E forsa conhunto a lansa un atake aereo riba e vehiculo den cual a muri e tres ocupantenan, un di nan tabata relaciona cu un conocido lider di e red Haqqani na Pakistán y tabata traha como Profesor den un madrasa (scol coranico) conoci pa ta facilita suicidanan na e movimento Taliban.
E provincia Khost ta un di esnan cu mas actividad di insurgentenan Talibam, presente principalmente den e zonanan di e pasi caminda ta domina e etnia pastún (na zuid y oost). E base di Camp Salerno den e ultimo añanan a sufri varios atake di Talibannan: dia 14 di augustus ultimo, tres mucha a muri den un atake cu proyectol y na mei di 2009, otro shete persona a perde nan vida y 21 a resulta herida.



Putin a bishita centro di lansamento di nave espacial Ruso





Prome Minister Vladimir Putin a bishita e sitio di construccion pa e centro nobo di lansamento di Rusia su navenan pa espacio.

MOSCU – Rusia lo lansa su misionnan espacial for di un centro nobo na Lejano Orienta na 2018, Prome Minister Vladimir Putin a bisa diasabra, na momento cu e pais ta buscando un independencia mas grandi di su programa espacial.

Putin a haci e comentario na momento cu el a inaugura e inicio di construccion di un cosmodromo nobo na e anterior base di misil di defensa Vostochny, pafo di e pueblo Uglegorsk, 3,600 miya (5,800 kilometer) oost di Moscu, y algun shen miya leu di China.

Rusia actualmente ta usa e facilidad lansamento di Baikonur, di fabricacion Sovietico, na Kazakhstan pa tur su misionnan espacial y otro lansamentonan comercial como tambe un centro mas chikito na nort di Rusia pa lansamento di satelitenan militar.

Rusia a lease Baikonur te cu 2050 y a paga rond di $115 miyon na Kazakhstan den huur desde e acuerdo di 2004.

Putin a enfatisa e necesidad "strategico" di Moscu pa tin un "acceso independiente pa espacio". Aunke cu Baikonur ta den un "estado amigo", toch e ta propiedad di otro pais, el a bisa.

Rusia su prome minister a bisa na un canal di estado, Rossiya, cu Vostochny lo ta sede di tur lansamento di Rusia su navenan espacial te cu cuminsamento di 2018. Lansamento di e prome nave espacial no tripula for di e centro nobo por tuma luga pa 2015.

Putin a describe e construccion como "un di e proyectonan mas grandi ambicioso di Rusia moderno" cu "ta duna miles di profesionalnan hoben pa usa nan talentonan".

Prome Minister interino di Rusia Sergey Ivanov a wordo cita door di agencianan noticioso Ruso di a bisa cu e prome fase di e construccion lo tuma mas di 24 biyon rublo (779 miyon dollar).

Vietnam a laga mas di 17 mil prisonero liber

VIETNAM –E Presidente Vietnamita Nguyen Tan Dung a duna ordo pa laga mas di 17 mil prisonero liber.

E liberacion cu a cuminsa ayera, ta parti di e fiesta nacional anual, un celebracion caminda ta celebra nan independencia.

Binti di e prisoneronan libera a wordo keha pa delitonan contra siguridad nacional, un keho cu hopi biaha ta wordo usa contra disidentenan. Pero lo no laga ningun disidente liber. Tambe 37 stranhero for di diferente pais, bou di cual esnan di Francia, Merca, y Canaa, tambe lo wordo libera.

Vietnam ta wordo critica door di Merca y Union Europeo pa motibo di ta sera disidentenan politico y religioso.

E pais comunista no ta permiti ningun forma di protesta y ta uza leynan relaciona di siguridad nacional pa condena esnan cu ta critica nan.



Presidente di Vietnam, Nguyen Minh Triet, ta saluda Cambodianonan despues di a bisihita Monumento di Amistad Cambodia-Vietnam na Phnom Penh August 27, 2010.

Diesun marino Ruso a hoga den Artico ora nan barco a sink

MOSCU – Diesun marino Ruso a muri hoga despues cu un barco a sink den Oceano Polar Artico, asina fuentenan local di Moscu a informa den fin di siman.

E capitán di e touwboot "Alexei Kulakovski" y dos mecánico a wordo salba, según e corant Moscovita Komsomolskaya Pravda, cu a coy e noticia for di DPA.

E barco tabata na caminda pa un operación di salbamento den boca di e riu Lena na nort di Siberia, unda un barco di pesca a haya su mes den problema. Durante un mal tempo, e remolcador a sink den oranan di anochi den lama Laptev, na casi 35 kilómeter di haf di Tiksi.

Abordo di e barco tabatin solamente dos chaketa di salbabida pa 14 miembro di tripulacion, según e corant.

Volcan di 400 aña a bay den erupcion y miles di persona evacua



YAKARTA (Reuters) - Miles di Indones a wordoevacua ayera di e areanan na banda di un volcan despues cu esaki a drenta den erupcion pa prome bes den 400 aña, bashando lava, sacando huma y polvo na un altura di 1500 meter.

Cero Sinabung den e region di Sumatra a drenta den erupcion na cerca di mey anochi despues di a saca sonidonan fuerte pa basta dia, provocando panico entre e residentenan local y prome di cuminsa un evacuacion masivo.

Indonesia ta situa den e asina yama renchi di candela di Pacifico, un renchi di volcan y fayonan geologico cu ta rondona e cuenca di Oceano Pacifico. E erupcion a pone cu autoridadnan a saca un alerta cora pa evacuacion.

Dos persona a muri, uno pa problemanan respiratorio y otro di un atake di curazon, mientras cu otro dos residente local a sufri heridanan durante accidentenan di trafico, mirando cu trucknan, ambulans y busnan a wordo mobilisa pa participa den e operacion.

"Esaki ta prome biaha desde aña 1600 cu Sinabunga bay den erupcion y nos tin poco conocimento den termino di su patronchinan di erupcion y formanan general," asina Surono, hefe di centro vulcanologico di Indonesia a declara.

Autoridadnan aevacua al menos 12.000 persona for di zonanan halto di e volcan di 2460 meter pa refugionan temporal. E zona rond di e volcan den su mayoria ta dedica na agricultura.

"Mirando cu esaki ta e prome erupcion cu nos tin na Sinabung, nos ta recomendando e residentenan pa nan keda den e refugionan



pa por lo menos un siman, sperando noticia di e estado di alerta," asina Priyadi Kardono, vocero di e agencia nacional di maneho di emergencia a duna di conoce.

E habitantenan a bay den panico ora cu e volcan a cuminsa basha lava duranteoranan di anochi y algun di esnan cu ta biba den e zonanan mas sigur a dicidi di acudi na e refugionan di tur manera, segun Kardono.

E erupcion no a daña caminda ni brugnan. E ciudad mas cerca di e luga ta Medan, unda tur vuelo a sigui normal.

Guyana lo bende aroz cu Venezuela

GEORGETOWN, Guyana (AP) - Guyana, e productor di aroz mas grandi den e region aki a informa cu e lo cuminsa bende aroz na Venezuela den un acuerdo pa 38 miyon dollar.

Guyana ta calcula di lo exporta 70.000 ton cortico (cu ta 64.000 ton metric) di aroz na su bisiña Suramericano. Gobierno a indica cu e acuerdo lo yuda na alivia un debe di 160 miyon dollar cu a wordo acumula debi na e 5 mil barinan di petroleo cu nan ta ricibi diariamente for di Venezuela bou di un acuerdo cu PetroCaribe.

E dirigente di e Asociacion diProductornan di Aroz di Guyana a indica cu Venezuela lo paga te cu 700 dollar pa ton di aroz. E directive Dharamkuman Seeraj a afirma siman pasa cu e acuerdo ta nifica e 30% di cosecha di aroz di otoño di Guyana.

Guyana ta exporta70% di su producción total di aroz, den su gran mayoría pa Unión Europeo cu tin un consumo di 360.000 ton cortico (327.000 ton metric) anualmente di aroz.

"Mexicana de Aviación"a stop di bula

MEXICO (AP) –"Mexicana de Aviación" a cancela diasabra su vuelonan, loke ta nifica e desaparicion, al menos temporal, di un di e aerolineanan mas bieu na mundo.

Esnan cu tabatin pasashi di vuelonan cancela di e compania a haya nan mes den problema pa haya un transporte alternativa, y algun aerolinea tabata ofrece nan ticket cu descuento.

Asina tambe e cancelacionnan a encera tambe vuelonan di Mexicana Click y Mexicana Link, cu ta wordo controla pa e grupo Mexicano. "Debi na deterioro financiero grave den cual e compania ta, y mirando cu ta practicamente dificil pa logra acuerdonan cu lo ta factibel den futuro operacionnan, nos a haya nos mes obliga di para temporalmente y indefinidamente e operacionnan di "Mexicana de Aviación", "Mexicana Click" y "Mexicana Link", asina Grupo Mexicana a bisa den un grabacion riba nan number di telefon na Ciudad di Mexico.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Make: Nissan, Model: Xterra anja: 2007, prijs ta: awg 55.000,= Engine: V-6 (275 HP), 4x2 - rear drive, Full equipped, mileage: 10.400 miles, Good condition, have to see to appreciate, por jamami na: 594-2342

TA BENDE
Un Mazda '92 motor 1800cc nobo Afl. 750,- tv color 20inch Afl. 150,- mesa di plastic Afl. 35,- wea, plato, forki et pa Afl. 75,- Tel: 660-2749

TA BENDE
Un Suzuki Liana aña 2004 pa Afl. 10.000,- awor pa Afl. 8000,- Pa mas informacion yama Tel: 582-2562

TA BENDE
Chevrolet Spaar 2007 LS automatic, poco km, excelente condicion Tel: 561-5164

TA BENDE
Un Ford Explorer 2002 6 cylinder pa Afl. 14.000,- Tel: 740-4596

TA BENDE
Jeep Daihatsu Terios 2002 a/c full equipped, autromatic Tel: 740-4937

TA BENDE
Un Betonmolen (gasoline) pa Afl. 750,- Tel: 743-5735

TA BENDE
Un Daihatsu Coure 01 full drecha, mac reem caba di spuit. Unico na Aruba super bon condidion Afl. 5.500,- Tel: 594-5652 / 562-4327

TA BENDE
Rhodesian Ridgeback 5 luna bieuw, full breed pa Afl. 350,- Cell: 563-2958

TA BENDE
1 Kitchen cabinet nobo, 1 m 2 porta pa mas informacion yama Tel: 567-9272

FOR SALE
Kia Picante 2007 green di 41.000km std, airco pa Afl. 14.000,- Tel: 593-7471

TA BENDE
Un HP Compac computer pa Afl. 400,- Tel: 563-3346 / 741-0933

TA BENDE
Un TV di color Sharp Afl. 100,- Stampia bieuw di Suriname, Corsow, Hulanda, mesa di zaal Afl. 50,- mesa di LP of CD Afl. 50,- Florin di metal di aña 1944 pa Afl. 35,- Tel: 582-2562

TA BENDE
Bukinan di 1ste jaar Werktuigbouw UNA y examenbundels Havo-5 Wis-Scheik-Bio-Eco. Tel: 593-2889 / 730-0889

TA BENDE
1 Box di palo, pa mas informacion yama Tel: 583-5165

TA BENDE
Un Gasboiler cas nobo. Pa mas informacion yama Tel: 582-9434 / 592-3948

TA BENDE
Puppy Chiguagua un puppy Chiguagua color bruin masha tutu mes di seis siman bieu ta ser bendi. E tin su vacuna. 500 fls. Cel. 592-4162 / 593-0160.

TA BENDE
Un bunita cas na Pavia, cerca di Pavia Country Club, 3 camber, 3 baño, 1 patio grandi, tereno propio di 744m². Tel: 567-5895

TA BENDE
1 caha di set di productonan pa hasi tatoe, machine nobo tubs Tel: 566-4206

TA BENDE
Gordura pa mata, saco di 50lbs pa Afl. 15,- pa mas infomacion yama Tel: 564-1106

FOR SALE
Windows 7 - 3pack nobo pa upgrade di vista home premium Tel: 593-1224

TA BENDE
Diferente antique un cashi di duro palo di 3 porta y diferente muebles di oficina na bon prijs. Tel: 737-3002

TA BENDE
Un flus pa mucha homber di 10 pa 14 aña, 3 boton donker blauw nobo nobo Afl. 150,- Tel: 593-1224

TA BENDE
TV Panasonic 29inch, 1 klap bed, kap lamp antiek, 2 mesa di sala cu glas riba Tel: 582-2325 / 566-7497

TA BENDE
Un built-in stove pa mas informacion yama Tel: 564-4075

TA BENDE
Un cellular Curve, 20 dia bieuw. Prijs Afl. 590,= pa mas informacion yama Tel: 744-4544

TA BENDE
Un receiver, remote controle y dish pa Direct tv completo pa Afl. 800,- Tel: 594-9990

TA BENDE
Shil pa harley tion 3 size y un muffler. Tambe un trapi spiral y normal Tel: 742-1303

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa un grup di 60 plussers 2 cabayero pa e grupo, Cabayero serio intersado por contact Sra. Farrow Tel: 587-1809 / 592-1232

TA BUSCA
Un cuarto pequiño preferible con entrada independiente de Afl. 500,- a Afl. 650,- para mas informacion yama Tel: 562-5985 / 740-1143

TA BUSCA
Trabao Zeeman diploma pa mantinimento di yate experiencia international of pa crew

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero. Pa mas informacion yama Tel: 563-4046

TA BUSCA
Urgente un chaffeur di bus cu ta busca hende den ora di marduga 1'or na santa cruz pa S.N. (paga pa luna). Tel: 564-8336

TA BUSCA
Un satelite dish/schotel 6pia/1.8meter second hand bon condicion ta paga Afl. 400,- yama Tel: 593-1224

TA HUUR

TA HUUR
Apartment na Mondolinstr. dakota pa mas informacion yama Tel: 597-0872 / 562-0917

TA HUUR
Un apartment na Eagle Beach cerca de lama. Yama pa mas informacion Tel: 587-8655 / 592-7133 / 740-5869

TA HUUR
Un apartment studio full muebla banda di hotelnan cu awa coriente y cable inclui. Afl. 800,- plus Afl. 200,- Tel: 593-0040

FOR RENT
House at Bushiri 3bedr. a/c 2 bath. Big spareroom, livingroom, kitchen, unfirnished spacy fenced in yard. 5 min from O'stad and beaches. Call 594-8688

TA HUUR
Apartment na Koyari #16-B area Hotelero Palm Beach. Sala, cushina, camber y baño Tel: 740-4937

TA HUUR
Un apartment camber grandi, sala, cushina, baño, internet, cable independiente, parkeerplaat na Madiki Tel: 560-1311 / 749-3494

TA HUUR
Spacious studio apartmentfull muebla airco, cable tv cushina. servicio 1x siman limpia y cambia paña di cama Afl. 800,- + Afl. 500,- borg awa + coriente apart. Tel: 741-5640

TA HUUR
2 apartment full muebla awa, coriente apart na Mandolinstraat Tel: 562-0917 / 597-0872

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Seroe Blanco regents park, coriente di airco apart. Afl. 700,- p/l. + deposito un luna Tel: 593-1256

TA HUUR
Apartment na Wayaca all inclusive menos airco, camber apart cvushina y comedor chiquito Afl. 800,- Tel: 593-0609

TA HUUR
Un cas na Madiki Brijkstr. #13 cu tur cos cama, frigidaire, stoof, airco, 2 camber. Pa mas informacionj yama Tel: 564-1979

TA HUUR
Apartment na Rooi afo. 2 camber tur cos inclui. Pa mas informacion yama Tel: 747-3164

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mucha muher mester di trabao no importa horario. Pa mas informacion Tel: 569-4192

SERVICIO PUBLICO
Transportacion pa skol, trabao. Transportacion ta caro. Nos tin e solucion pa mas informacion yama Tel: 583-9460 / 593-2542 / 594-4152

SERVICIO PUBLICO
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Ta regala, bo ta stima bestia mi tin 6 puppies crioyo pa regala. Pa mas informacion yama Tel: 743-1097

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño Tel: 748-2718

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Anna Kock

***24-11-1935 † 29-08-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

E Cuatro Belanan

E cuatro belanan tabata kima poco poco.
E ambiente tabata asina trankil, cu bo por a tende nan papia cu otro.
E PROME A BISA: AMI TA PAZ!
Ta como si fuera cu ni un hende por tenemi cendi.
Mi ta kere cu mi ta bay paga.
Y su candela a disparse masha lihe mes y e la keda completamente paga.

REINA: E DI DOS A BISA: AMI TA FE
Ta como si fuera cu mi no tin funcion mas.
No tin sentido pa mi keda cendi mas largo.
Ora e la caba di papia, un biento masha suave a pasa y a pag'e.

CU HOPI TRISTEZA E DI TRES BELA A PAPIA NA SU TURNO:
AMI TA AMOR
Mi no tin e forsa mas pa mi keda cendi. Hendenan ta ponemi un banda, nan so sa con importante mi ta den nan bida.
Nan ta hasta lubida di brinda amor na e sernan mas sercano di nan.
Y sin warda mas e la paga.
REINA: diripiente....un mucha a drenta e camber y a mira cu tres bela tabata paga.
Pakiko boso a paga? Boso mester a keda cendi te na final.
Bisando esaki, e mucha a cuminsa yora.
Y E ORA EI E DI CUATRO BELA A BISA: NO TENE MIEDO, TANTEN CU MI TA CENDI AINDA, NOS POR BOLBE CENDE E OTRO BELANAN, AMI TA SPERANSA
REINA: Cu su wowonan briyante e mucha a tuma e bela di speranza y a cende e bela di PAZ, esun di FE y esun di AMOR BEK
E candela di speransa no mester paga nunca den bo bida....
Cu cada un di nos por mantene e candela di
SPERANSA, FE, PAZ y AMOR Cendi!!!!
DIOS bendiciona bo awe y tur dia di bo bida.....


PAZ!


FE!


AMOR!


SPERANSA!

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

A fayese cristianamente:



GEORGES EULALIE ANICET SPELLEN-WILLIAMS

mihor conosi como Oma, Moeke, Ninie
* April 17, 1921 † Augustus 26, 2010

Na nomber di su yuinan:
- Yvonne Spellen
- Jacqueline Spellen
- Jean & Barry Frank - Spellen na Miami, USA
- Josef & Jolanda Spellen - Angela
- George Spellen na Hulanda
- Robert (Bob) & Mary Spellen -Galan
- Barbara Spellen
- Norma & Marinus Brinkenberg-Spellen
- Cassandra & John Heijnen-Spellen na Hulanda
- Valerie Spellen

Nieto y Nietanan:
Gay Spellen – Marcello Brinkenberg – Monica Brinkenberg – Nicole Spellen – Jonel Spellen – Gillian Spellen – Yelitza Spellen – Jamie Spellen – Nathalie v/d Linde – Barbara Lisa v/d Linde – Stephanie v/d Linde – Rebecca Spellen.
Bisanietonan:
Seth Brinkenberg – Yasmine Johnson – Noelle, Sophie & Amber Brinkenberg -Storm & Viva Oduber - Tivon Quant .
Primo y Primanan:
Lejuez – Gomes – Peterson – Gouveia – Hunt – Flemming.
Famianan:
Brinkenberg, Gomes, Peterson, Oduber, Galan, Nouel, Moudian, Quant, Noguera, Petit, Fung-A-Fat, v/d Linde, Lejuez, Angela, Williams y Ploeger.
Bisinjanan: Gunther - Flemming – Hassell – Peterson – Leslie, Tuitt & Geerman.
Tur friends di Iglesia Bon Nobo na Pos Chiquito, y su caretaker Audry Arnold,

Acto di entierro : 1 September 2010
Saliendo 4 PM for di Iglesia Bon Nobo (pa nort di rotonde) na Pos Chiquito
pa santana catolico na Savaneta.

Dia di condolensia: Aurora Funeral Home: Diamars 31 di Augustus 7 – 9 PM

E difunto lo reposa na su cas P.Ch. 21-A di 11:00 am pa 1:00 pm.
Condolencia di 1:30 – 4:00 pm na Iglesia Bon Nobo Pos.Chiquito, sigui pa servicio di misa

Nos ta pidi encaresidamento pa bisti den colornan alegre, loke e difunto lo apresia.

Dispensanos si den nos tristesa nos por a lubida un hende.

No ta acepta condolencia na cas.

"Cu bida, pasion y amor mi a dedica na dje, y e mesun bida, pasion y amor mi kier pa boso hacie pa mi pista."

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento tragico di nos Boss:



Sr. Juan Werleman

***21-12-1942 †26-08-2010**
na edad di 67 aña
mihor conoci como:
"Juan Grandi, Juancho, Papa, The Boss"

Na nomber di su:
Tata: †Antonio Werleman
Mama: Sra. vda. Maria Anna Werleman- Geerman
Casa: Sra. Daney Werleman
Yiunan:
Lucio y Mirla Werleman
Mauritz y Minoushka Werleman
Wandry y Jenny Werleman
Yiunan di criansa:
Karen y famia
Jessica
Giovany
Jonathan
Gilbert Sanchi y famia
Nieto/anan: Ann Mary, Andrew, Dwayne, Jean- Pierre, Shawn, Emanuel, Johan Sebastian, Jessica Alessandra
Mama di su yiunan:
†Clara Wernet
Luz Marina
Rumannan:
Marina y Jerry Franken y famia
†Meta y Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Buchi y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank Werleman
Rustico (Tico) Werleman y famia
Enrika Werleman y famia
Ricardo (Cadochi) Werleman y famia
Tanta y omonan:
Diana y Calvin Sulbaran y famia
Lucas Geerman y famia
Pablo Geerman y famia
Chenta Geerman y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Swa na Colombia
Manera ruman y yiunan:
Giovany Leo, Ryan de Mei, Vale Croes, Noel Geerman, Enrick Lopez, Anthony Evertsz Emilo "Targo" Ortiz.
Tur official di pista.
Amigo y amiganan:
Henny Leo, Maikito y Freddy Riuz, Rochi varis, Lin Angela, Juancho Werleman, Manuel da Silva, Kenny van Putten, Marc Varis, vda. Maria Varis, Fifi Hoi Sing Loy, Maria Winkel, Shon Pa Lopez, Frans de Mey, Buchi Croes, Ven Eman, Edmond Croes, Jayson Geerman, Feli Lacle, Andres Wernet, Albeiro Villada, Joy y Flip Werleman, Andres Garcia, Eddy Ras, Rambo Flanegin.
Demas famianan y amigonan di Team Drag Racingnan; Corvette Club, Seaport Casino, demas conocirnan na Aruba, Corsow, Merca y Puerto Rico, Colombia y Hulanda.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diadomingo 29 di augustus 2010 y dialuna 30 di augustus 2010 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu Honda pena, conforme cu Boluntad di DIOS y cu bon Memorianan di su Bida ta anuncia fayecimento di:



Sra. Dora Jarsagaray

***6 december 1938 † 27 augustus 2010**

Na nomber di su yiunan:
Peter Kock
Yvette Geerman na Hulanda
Nieto-nan: Dennis y Silvano
Nieta: Isabelle
Mescos cu nieta: Alara na Hulanda

Rumannan:
Augustin & Luisa Yarzagaray y familia
† Anna & Hubert Schotborg-Jarsagaray y familia
Aura & Ovito Lampe Jarsagaray y familia
Alejandrina (chichi) & Kerino Maduro-Jarsagaray y familia
Feli & Gloria Jarsagaray-Lopez y familia
Juancho Jarsagaray na Hulanda
Yani Jarsagaray na Hulanda
Fabi & Rita Jarsagaray-Langedijk y familia na Hulanda
Maiky & Esther Jarsagaray-Maria y familia
Edwin Jarsagaray na Hulanda

Omo: Poli Winterdaal-Centeno y familia na Venezuela
Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Comer y compernan, Iha-nan.

Su mihor amiga-nan meskos cu ruman: Petto, Jozefa, Maria, Blanca, Tinca, Placxida, Suzy, Mirtha, Rita, Maria, Germaine, Coriene, Dera, Betty
Su bon bisinja na Hulanda Mina & Tjenge.
Tur su Amigo/a-nan y bisinja-nan na Rotterdam pa mas di 32 anja.
Tur su Amigo/a-nan y Famia di Aruba na momento di enfermedad a bin bishite
Y demas famia: Jarsagaray, Winterdaal. Kock, Geerman, Lampe, Werleman, Maduro, Schotborg, Langedijk, Lopez, Maria, Dubero, Angela, Rincones, Winklaar, Baron, Meulens, Bes, Hernandez, Franken, Webb, Bareño, Arends, Ras, Tromp, Croes, Ventura, Rosel, Dirksz, v/d Biezen, Willems, de Mey, Lacle, Hessells, Mendez, de Cuba, Bislik, Monart.

Na Hulanda lo tin un sacrificio di Misa na honor di Dora Jarsagaray , Kruisvinding Kerk
Vrijdag 03 di September
Adres :Beukendaan # 2 .375 LG, Rotterdam pa 7:00Pm
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diamars 31 di augustus 2010
di 7:00 – 9:00 pm

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locuazl, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza.

A muri inesperadamente:



Sra. viuda Hyacinthe Fortín-Thijsen

" Asie of Machi"
* 10 Mei 1922 + 28 Augustus 2010

Yiu : Franklin y Edith Fortin

Suegro: Louis Maduro (Wiwi)

Nietonan : Nathalie Maduro y Alexius Kock
Tomar Maduro y Patricia Mesera
Vincent Fortín
Daphne Fortín
Deanne y Roberto Correa

Bisanietonan : Dillon, Elyshua,Gianna
Brianna, Alina, Milaana.

Bisiña manera un yiu:
Wally y Iris Mohammed
y yiunan: Eddy, Ann, Junior

Sobrino y sobrina, Ihanan, tur bisiña, amigo, Conocirnan y demas famia.
Ta wordo invita pa e acto di eintiero, cual lo tuma lugar Diamars 31 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi, saliendo di misa Sta. Teresita pa Santana Catolico na San Nicolaas41
For di 12'or di merdia e difunto lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home y di 2'or pa 4'or na misa

Adres pa condolencia Dialuna 30 di Augustus di 7'or pa 9'or p.m. na Ad Patres Funeral Home



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



SAN JUDAS

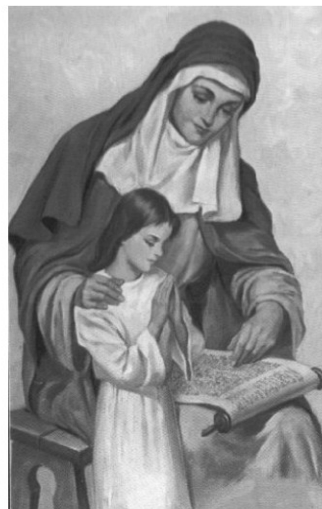








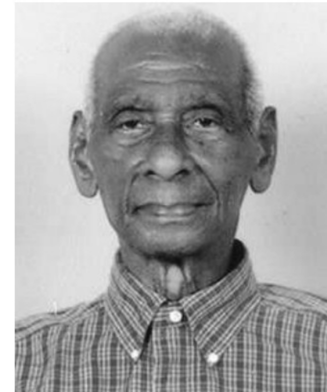




Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Manera e vlam di bela cu a paga ariba su mes:

A bai sosega den reino di Señor nos casa, tata, ruman y welo



Paul L. Samy

Mihor conoci como "Sam", "Samy", "Opa"
Ex-empleado di LAGO y DiviDivi/Tamarijn
*10-10-1923 +28-08-2010

Na nomber di su casa:
Sra. Joke Samy-Kromhout
Su yiunan:
Marlon y Patricia y yiu

Lysiane y Beyan Dijkhoff-Samy
Claudia
Su ruman: Gladys Sniphout-Samy y famia na Hulanda
Su cunanan:
Ursula en Wim Duval-Kromhout
Yvonne Kromhout
Famia, amigonan y conociernan na Aruba, Hulanda, Suriname y Merca
Demans famia: Samy, Kromhout, Sniphout, Smith, Duval, Dijkhoff, Dekker.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan. Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.





Elekshon promé Parlamento Pais Kòrsou a kana sin kontratiempu

WILLEMSTAD, - E elekshon di djabiene, pa skohe e promé Parlamento pa Pais Kòrsou, a kana den un forma sumamente efisiente. Kos a kana asina efisiente, ku pa 12'or di anochi, e último resultado di urna elektoral a drenta. Esaki ta un mihó prestashon ku e hefe di Kranshi, vise presidente di Konseho Supremo Elektoral, Harold Daal, mes a antisipá. El a kalkulá ku pa 1'or di mardugá, e último resultado lo a drenta.

Gezaghebber di Kòrsou, den su kalidat di hefe di Konseho Supremo Elektoral mr. Lisa Dindial, a anunsiá ku e promé resultado a drenta 19:40 miéntras ku e último resultado a drenta 11:55. Mester bisa ku despues di a usa mashin pa vota elektróniko durante vários elekshon, partidonan polítiko a opta pa e biaha aki skohe pa papel i pòtlot kòrá, komo un método pa vota ku nan mes ta konsiderá mas konfiabel. Ta konosí ku den pasado, elekshon kaminda a usa papel i pòtlot sa dura te den oranan di mardugá promé ku e resultado definitivo ta konosí.

Esaki tabata konsekuensia direkto di tardansa den kontamentu, komo ku mester konta tur voto den forma manual. E biaha aki tabatin un diferensia ku a resultá krusial den e proseso aki i ku a produsí resultado positivo. Pa promé biaha a tuma e desishon, ku na momentu ku urnanan elektoral sera, ta pone e tim di hende fresku-fresku pa konta voto.

Esaki tabatin komo konsekuensia ku e kontamentu di voto a bai sumamente efisiente, den kua práktikamente no tabatin tardansa komo konsekuensia di erornan ku tabata tuma lugá den e proseso aki. Mester bisa ku por lo demas e organisashon mes ku Konseho Supremo Elektoral a hinka den otro, tambe a kana hopi bon.

E preparashon a kuminsá hopi siman adelantá i tabata hopi intensivo. Un total di 75 hende tabata aktivo ayera na Kranshi. Por sierto ku awe djaluna, Konseho Supremo Elektoral ta anunsiá e resultado definitivo di e kantidat di voto ku kada partido a risibí.

Esaki a sosodé mas promé ku normalmente sa ta e kaso.

Eksperensia di pasado ta mustra ku e resultado definitivo no ta bira konosí promé ku djarason di e siguiente siman despues di elekshon. Konsiderando sinembargo e periodo kòrtiku ku tin entre aworakí pa e fecha ku Konseho Insular nobo asumí poder, mester a anunsiá e resultado definitivo for di djaluna awor. E Konseho Insular mester sinta pa mas lihé posibel – den e promé siman di sèptèmber – tene un reunion públiko pa trata (i aprobá) e areglo nobo di estado. Un ke otro mester tuma lugá promé ku 9 di sèptèmber, fecha riba kua lo tene e último Konferensha di Mesa Rondó riba desmantelashon di Antia. Esaki lo tuma lugá na Den Haag.